

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| CUOCIRISO E VAPORIERA                 | IT |
| RICE COOKER AND STEAMER               | EN |
| CUISEUR À RIZ ET VAPEUR               | FR |
| REISKOCHER UND DAMPFGARER             | DE |
| ARROCERA Y VAPORERA                   | ES |
| ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΡΥΖΙΟΥ ΚΑΙ ΑΤΜΟΜΑΓΕΙΡΑΣ     | GR |
| APARAT DE GĂTIT CU ABUR ȘI FIERT OREZ | RO |
| RÝŽOVÝ VAŘIČ A PARNÍ HRNEC            | CZ |
| RIJSTKOKER EN RIJSTSTOMER             | NL |
| RĪSU GATAVOTĀJS UN TVAICĒTĀJS         | LV |
| RIISIKEETJA JA AURUTI                 | EE |
| ΑΠΑΡΑΤ ΖΑ ΠΙΡΙΝΑΥ Ι ΠΑΡΥ              | RS |
| KUHALNIK ZA RIŽ IN PARNI KUHALNIK     | SL |
| RIZSFŐZŐ ÉS PÁROLÓ                    | HU |
| RYŽIŲ VIRYKLĖ IR GARLAIVIS            | LT |
| УРЕД ЗА ГОТВЕНЕ НА ОРИЗ И ПАРА        | BG |
| KUHALO ZA RIŽU I KUHALO NA PARI       | HR |

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



Class I



**IT - MANUALE DI ISTRUZIONI** (scansiona il QR CODE)

**EN - USE INSTRUCTIONS** (scan the QR CODE)

**FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS** (scannez le QR CODE)

**DE - BETRIEBSANLEITUNG** (Scannen Sie den QR-CODE)

**ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES** (escanea el CÓDIGO QR)

**GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ** (σαρώστε το QR CODE)

**RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI** (scanează CODUL QR)

**CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ** (naskenujte QR KÓD)

**NL - HANDLEIDING** (scan de QR CODE)

**LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA** (skenējiet QR KODU)

**EE - KASUTUSJUHEND** (skannige QR-KOOD)

**RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU** (скенирајте КР КОД)

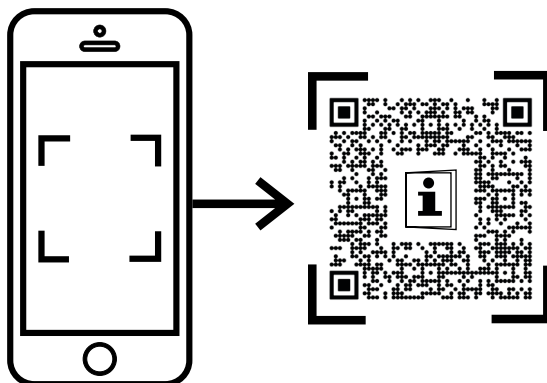
**SL - NAVODILA ZA UPORABO** (skenirajte QR CODE)

**HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ** (QR-KÓD beolvasása)

**LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA** (nuskaitykite QR KODĄ)

**BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА** (сканирайте QR KODA)

**HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU** (skenirajte QR KOD)



**Fig.A**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

#### **Descrizione del prodotto Fig.A**

- |                                                       |                                     |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Unità principale                                   | 9. Vaschetta raccogli condensa      |
| 2. Coperchio con maniglia                             | 10. Recipiente per cottura a vapore |
| 3. Pulsante apertura coperchio                        | 11. Cucchiaio del riso              |
| 4. Sfiato vapore                                      | 12. Misurino                        |
| 5. Recipiente del riso                                | 13. Cavo di alimentazione           |
| 6. Indicatore luminoso "COOK" (Cottura)               | 14. Interruttore On/Off             |
| 7. Indicatore luminoso "WARM" (Mantenimento in caldo) | 15. Ingresso cavo                   |
| 8. Pulsante di avvio cottura                          |                                     |

#### **Primo utilizzo**

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e controllare che tutti i componenti e gli accessori siano in buono stato. Lavare con acqua tiepida e detersivo il recipiente del riso, il recipiente per la cottura a vapore, il misurino e il cucchiaio; risciacquare ed asciugare bene.

#### **Funzionamento**

##### **Cottura del riso**

Posizionare il cuociriso su una superficie piana, asciutta, resistente all'umidità e al calore; ad una distanza sufficiente dalla parete o dai mobili. Utilizzare il misurino in dotazione per misurare la quantità di riso.

Una tazza colma di riso = 150 g = circa 2/3 porzioni.

Suggerimento: Per ogni tazza di riso utilizzare 1,5 tazze di acqua (o brodo).

Sciacquare accuratamente il riso prima di metterlo nel recipiente del riso. Versare acqua (o brodo).

**⚠ Attenzione: Non riempire oltre il massimo (5 tazze) o al di sotto del minimo (2 tazze) di livello.**

Verificare che la vaschetta raccogli condensa sia inserita nel suo vano.

Assicurarsi che l'alloggiamento interno del cuociriso e l'esterno del recipiente del riso e siano asciutti. Posizionare il recipiente del riso nel cuociriso e chiudere il coperchio.

Collegare la spina femmina del cavo all'ingresso cavo del cuociriso. Inserire la spina maschio alla presa di corrente e impostare l'interruttore On/Off sulla posizione "O". L'indicatore luminoso "WARM" (mantenimento in caldo) si accende. Per ragioni di sicurezza, assicurati che il cavo non penda oltre il bordo dell'unità.

Premere verso il basso il pulsante di avvio cottura, l'indicatore luminoso "COOK" (cottura) si accende e il cuociriso inizia a lavorare.

Dopo pochi minuti, l'acqua inizierà a bollire e il vapore viene emesso dallo sfiato.

**⚠ Attenzione: Non coprire mai lo sfiato vapore durante il funzionamento. Non avvicinare alcuna parte del corpo allo sfiato. Rischio di ustioni.**

A fine cottura, il pulsante di avvio si scatterà automaticamente in modalità mantenimento in caldo quindi l'indicatore luminoso "WARM" si accende. Per ottenere del riso bianco soffice, aspettare ancora 5-10 minuti prima di sollevare il coperchio, mescolando il riso con la spatola in dotazione e servire. Non usare cucchiai di metallo nel recipiente del riso che possano danneggiare il rivestimento antiaderente.

Spegnere l'interruttore e scollegare la spina dalla rete elettrica. Lasciare raffreddare il cuociriso, svuotare la vaschetta raccogli condensa prima di pulirlo e riporlo.

Utilizzare la cuociriso solo per preparare cibo; non per altri scopi. Il cuociriso è adatto per cucinare riso, cereali, couscous con una cottura rapida. Tuttavia, non è adatto per cuocere varietà di riso o cereali che richiedono tempi di cottura molto lunghi.

**⚠ Attenzione! Fare molta attenzione alla fuoriuscita di vapore scottante.**

**Il cuociriso non si presta per la preparazione di riso al latte; il latte potrebbe fuoriuscire o attaccarsi bruciando.**

**⚠ Note: il cuociriso è dotato di un sensore di pressione e il pulsante di avvio cottura non funziona se il vano è vuoto o il coperchio non è chiuso. Controllare sempre che la spia di cottura si accende dopo aver premuto il pulsante di avvio verso il basso.**

**Il riso è un prodotto naturale e la quantità di acqua necessaria per la cottura varierà al variare del tipo di riso e secondo le preferenze personali.**

### **Cottura a vapore**

Verificare che la vaschetta raccogli condensa sia inserita nel suo vano.

Assicurarsi che l'alloggiamento interno del cuociriso e l'esterno del recipiente del riso e siano asciutti. Posizionare il recipiente del riso nel cuociriso e chiudere il coperchio.

Mettere il recipiente per il riso nel vano cottura del cuociriso.

Versare 1 misurino di acqua nel recipiente del riso.

Inserire il recipiente per la cottura a vapore e mettere gli alimenti nel recipiente per cottura a vapore. Chiudere il coperchio.

Collegare la spina femmina del cavo all'ingresso cavo del cuociriso. Inserire la spina maschio alla presa di corrente e impostare l'interruttore On/Off sulla posizione "O". L'indicatore luminoso "WARM" (mantenimento in caldo) si accende. Per motivi di sicurezza non consentire al cavo di penzolare sopra al bordo della unità.

Premere verso il basso il pulsante di avvio cottura, l'indicatore luminoso "COOK" (cottura) si accende e il cuociriso inizia a lavorare.

Dopo pochi minuti, l'acqua inizierà a bollire e il vapore viene emesso dallo sfiato.

**⚠ Attenzione: Non coprire mai lo sfiato del vapore durante il funzionamento. Non posizionare alcuna parte del corpo vicino allo sfiato. Rischio di ustioni.**

Il tempo di cottura a vapore può variare secondo il tipo del cibo, la quantità di cibo da cuocere, la sistemazione del cibo all'interno del recipiente di cottura, dalla freschezza del cibo e dai gusti personali.

Al termine della cottura, spingere il pulsante di avvio verso l'alto in modalità "WARM", spegnere l'interruttore On/Off e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.

 **Note:** All'esaurimento dell'acqua nel recipiente, il cuociriso si spegne automaticamente.

 **Attenzione!** Fare molta attenzione alla fuoriuscita di vapore bollente.

### Manutenzione e pulizia

Prima di procedere alla pulizia staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica e attendere che il cuociriso si sia completamente raffreddato.

Non immergere mai il cuociriso e il cavo di alimentazione nell'acqua o in altri liquidi. Non consentire all'acqua e agli altri liquidi di entrare nell'alloggiamento interno del cuociriso.

Pulire il recipiente del riso, il recipiente per la cottura a vapore, la vaschetta raccogli condensa, il misurino e il cucchiaino con acqua tiepida e detersivo per stoviglie, sciacquare con cura e asciugare bene. Riposizionare la vaschetta raccogli condensa nel suo vano.

Pulire il coperchio e il vano cottura con un panno umido e asciugare con cura.

Non usare detergenti forti o abrasivi.

### Dati tecnici

Capacità recipiente 1,8 litri per 1 Kg di riso

Potenza 700W

Alimentazione 220-240V ~ 50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: **assistenza@beper.com**

## **General warnings**

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord. Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

#### **Product Description Fig.A**

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Main unit                          | 9. Condensation collection tray |
| 2. Lid with handle                    | 10. Steamer tray                |
| 3. Lid open button                    | 11. Spatula                     |
| 4. Steam vent                         | 12. Measuring cup               |
| 5. Rice pot                           | 13. Power cord                  |
| 6. "COOK" indicator light (Cooking)   | 14. On/Off Switch               |
| 7. "WARM" indicator light (Keep warm) | 15. Cord inlet                  |
| 8. Cooking start button               |                                 |

#### **First use**

Remove all packaging materials and check that all components and accessories are in good condition. Wash the rice pot, steamer tray, measuring cup and spoon with warm water and detergent, rinse and dry thoroughly.

#### **How it works**

##### **Rice cooking**

Place the rice cooker on a flat, dry, moisture- and heat-resistant surface, at a sufficient distance from the wall or furniture. Use the provided measuring cup to measure the amount of rice.

A full cup of rice = 150 g = approximately 2/3 portions. Tip: For every cup of rice use 1.5 cups of water (or broth). Rinse the rice thoroughly before placing it in the rice pot. Pour in water (or broth).

**⚠ Caution: Do not fill above the maximum (5 cups) or below the minimum (2 cups) level.**

Check that the condensation collection tray is inserted into its place.

Make sure the inside of the rice cooker and the outside of the rice pot are dry. Place the rice pot into the rice cooker and close the lid. Connect the female plug of the cord to the cord inlet of the rice cooker. Insert the male plug into the power outlet and set the On/Off switch to the "O" position. The "WARM" indicator light will illuminate. For safety reasons, ensure that the power cord does not hang over the edge of the rice cooker.

Press down the cooking start button, the "COOK" indicator light lights up and the rice cooker starts working. After a few minutes, the water will start to boil and steam will be released from the vent.

**⚠ Caution: Never cover the steam vent during operation. Do not place any part of your body near the vent. Risk of burns.**

At the end of cooking, the start button will automatically click into keep warm mode and the "WARM" indicator light will turn on. To obtain fluffy white rice, wait another 5-10 minutes before lifting the lid, stirring the rice with the provided spatula and serving. Do not use metal spoons in the rice pot as they may damage the non-stick coating.

Turn off the switch and unplug the rice cooker. Allow the rice cooker to cool, empty the condensation tray before cleaning and storing.

Use the rice cooker only for preparing food; not for other purposes. The rice cooker is suitable for cooking rice, cereals, couscous with fast cooking. However, it is not suitable for cooking rice or cereal varieties that require a very long cooking time.

**⚠ Caution! Be very careful of escaping hot steam.**  
**The rice cooker is not suitable for preparing rice with milk; the milk may leak out or stick and burn.**

**⚠ Note: The rice cooker has a pressure sensor and the start button will not work if the rice pot is not inserted or the lid is not closed. Always check that the "COOK" indicator light is on after pressing the start button down. Rice is a natural product and the amount of water needed for cooking will vary depending on the type of rice and personal preference.**

### Food Steaming

Check that the condensation tray is inserted into its place.

Make sure the inside of the rice cooker and the outside of the rice pot are dry. Place the rice pot into the rice cooker and close the lid. Place the rice container into the cooking compartment of the rice cooker.

Pour 1 measuring cup of water into the rice pot. Insert the steamer tray and place the food in the steamer tray. Close the lid. Connect the female plug of the cord to the cord inlet of the rice cooker. Insert the male plug into the power outlet and set the On/Off switch to the "O" position. The "WARM" indicator light will illuminate. For safety reasons, do not allow the cord to hang over the edge of the rice cooker.

Press down the start button, the "COOK" indicator lights up and the rice cooker starts working.

After a few minutes, the water will start to boil and steam will be released from the vent.

**⚠ Caution: Never cover the steam vent during operation. Do not place any part of your body near the vent. Risk of burns.**

Steaming time may vary depending on the type of food, the quantity of food to be cooked, the arrangement of the food inside the steamer tray, the freshness of the food and personal tastes.

Once cooking is complete, push the start button up to "WARM" mode, turn off the On/Off switch and unplug the appliance from the electrical outlet.

**⚠ Note: When the water in the pot runs out, the rice cooker switches off automatically.**

**⚠ Caution! Be very careful of escaping hot steam.**

### Maintenance and cleaning

Before cleaning, always unplug the power cord from the electrical outlet and wait until the rice cooker has completely cooled down. Never immerse the rice cooker and power cord in water or other liquids. Do not allow water or other liquids to enter the internal housing of the rice cooker.

Clean the rice pot, steamer tray, condensation tray, measuring cup and spoon with warm water and dishwashing liquid, rinse thoroughly and dry thoroughly. Replace the condensation tray in its place.

Clean the lid and cooking compartment with a damp cloth and dry thoroughly.

Do not use strong or abrasive detergents.

### Technical data

Container capacity 1,8 litres for 1 Kg of rice

Power 700W

Power supply 220-240V ~ 50/60Hz

**With a view to continuous improvement, Beper reserves the right to make changes and improvements to the**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Avertissements généraux**

### **Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque.

Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil. Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur). Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

**Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger.**

**Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

#### **Description du produit Fig.A**

1. Unité principale
2. Couvercle avec poignée
3. Bouton d'ouverture du couvercle
4. Évent de vapeur
5. Récipient à riz
6. Voyant « COOK » (Cuisson)
7. Voyant « WARM » (Maintien au chaud)
8. Bouton de démarrage de la cuisson
9. Bac de récupération des condensats
10. Récipient de cuisson à la vapeur
11. Cuillère de table
12. Tasse à mesurer
13. Cordon d'alimentation
14. Interrupteur marche/arrêt
15. Entrée de câble

#### **Première utilisation**

Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants et accessoires sont en bon état. Lavez le récipient à riz, le récipient du cuiseur vapeur, la tasse à mesurer et la cuillère avec de l'eau tiède et du détergent ; rincer et bien sécher.

## Opération

### Cuisson du riz

Placez le cuiseur à riz sur une surface plane, sèche, résistante à l'humidité et à la chaleur ; à une distance suffisante du mur ou du meuble.

Utilisez la tasse à mesurer fournie pour mesurer la quantité de riz.

Une tasse pleine de riz = 150 g = environ 2/3 portions.

Astuce : Pour chaque tasse de riz, utilisez 1,5 tasse d'eau (ou de bouillon).

Rincez soigneusement le riz avant de le placer dans le bol à riz. Versez de l'eau (ou du bouillon).

**⚠ Attention : Ne remplissez pas au-dessus du niveau maximum (5 tasses) ou en dessous du niveau minimum (2 tasses).**

Vérifiez que le bac de récupération des condensats est inséré dans son compartiment.

Assurez-vous que l'intérieur du cuiseur à riz et l'extérieur du bol à riz sont secs. Placez le bol de riz dans le cuiseur à riz et fermez le couvercle.

Connectez la fiche femelle du câble à l'entrée du câble du cuiseur à riz. Insérez la fiche mâle dans la prise et réglez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « O ». Le voyant « WARM » (maintien au chaud) s'allume. Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que le câble ne dépasse pas du bord de l'appareil.

Appuyez sur le bouton de démarrage de la cuisson vers le bas, le voyant lumineux « COOK » s'allume et le cuisinier à riz commence à fonctionner.

Après quelques minutes, l'eau commencera à bouillir et de la vapeur s'échappera de l'évent.

**⚠ Attention : Ne couvrez jamais l'évent de vapeur pendant le fonctionnement. N'approchez aucune partie de votre corps de l'évent. Risque de brûlures.**

En fin de cuisson, le bouton de démarrage passera automatiquement en mode maintien au chaud puis le voyant « WARM » s'allumera. Pour obtenir un riz blanc moelleux, attendez encore 5 à 10 minutes avant de soulever le couvercle, remuez le riz avec la spatule fournie et servez. N'utilisez pas de cuillères en métal dans le bol à riz car elles pourraient endommager le revêtement antiadhésif.

Éteignez l'interrupteur et débranchez la fiche du secteur. Laissez refroidir le cuisinier à riz, videz le bac à condensation avant de le nettoyer et de le ranger.

Utilisez le cuisinier à riz uniquement pour préparer des aliments ; pas à d'autres fins. Le cuisinier à riz convient à la cuisson du riz, des céréales, du couscous avec une cuisson rapide. Cependant, il ne convient pas à la cuisson de variétés de riz ou de céréales qui nécessitent des temps de cuisson très longs.

**⚠ Attention! Faites très attention à la vapeur chaude qui s'échappe.**

**Le cuisinier à riz n'est pas adapté à la préparation de riz au lait ; le lait pourrait couler ou coller et brûler.**

**⚠ Remarques : le cuisinier à riz est équipé d'un capteur de pression et le bouton de démarrage de la cuisson ne fonctionne pas si le compartiment est vide ou si le couvercle n'est pas fermé. Vérifiez toujours que la lumière de cuisson s'allume après avoir appuyé sur le bouton de démarrage.**

**Le riz est un produit naturel et la quantité d'eau nécessaire à la cuisson varie selon le type de riz et selon les préférences personnelles.**

### Cuisson à la vapeur

Vérifiez que le bac de récupération des condensats est inséré dans son compartiment.

Assurez-vous que l'intérieur du cuisinier à riz et l'extérieur du bol à riz sont secs. Placez le bol de riz dans le cuisinier à riz et fermez le couvercle.

Placez le bol de riz dans le compartiment de cuisson du cuisinier à riz.

Versez 1 cuillère d'eau dans le bol de riz.

Insérez le bol vapeur et placez les aliments dans le bol vapeur. Fermez le couvercle.

Connectez la fiche femelle du câble à l'entrée du câble du cuisinier à riz. Insérez la fiche mâle dans la prise et réglez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « O ». Le voyant « WARM » (maintien au chaud) s'allume. Pour des raisons de sécurité, ne laissez pas le cordon pendre du bord de l'appareil.

Appuyez sur le bouton de démarrage de la cuisson vers le bas, le voyant lumineux « COOK » s'allume et le cuisinier à riz commence à fonctionner.

Après quelques minutes, l'eau commencera à bouillir et de la vapeur s'échappera de l'évent.

**⚠ Attention : Ne couvrez jamais l'évent de vapeur pendant le fonctionnement. Ne placez aucune partie de votre corps à proximité de l'évent. Risque de brûlures.**

Le temps de cuisson à la vapeur peut varier en fonction du type d'aliment, de la quantité d'aliments à cuire, de la disposition des aliments à l'intérieur du récipient de cuisson, de la fraîcheur des aliments et des goûts personnels. Une fois la cuisson terminée, poussez le bouton de démarrage vers le haut jusqu'au mode « WARM », éteignez l'interrupteur marche/arrêt et débranchez-le de la prise électrique.

Remarques : Lorsque l'eau du récipient est épuisée, le cuiseur à riz s'éteint automatiquement.

**⚠ Attention! Faites très attention à la vapeur chaude qui s'échappe.**

### Entretien et nettoyage

Avant le nettoyage, débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique et attendez que le cuiseur à riz soit complètement refroidi.

Ne plongez jamais le cuiseur à riz et le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides. Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le boîtier interne du cuiseur à riz.

Nettoyez le récipient à riz, le récipient vapeur, le bac à condensation, le verre doseur et la cuillère avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle, rincez soigneusement et séchez bien. Repositionnez le bac de récupération des condensats dans son compartiment.

Nettoyez le couvercle et le compartiment de cuisson avec un chiffon humide et séchez soigneusement.

N'utilisez pas de nettoyeurs puissants ou abrasifs.

### Données techniques

Capacité du récipient 1,8 L pour 1 Kg de riz

Puissance 700W

Alimentation 220-240V ~ 50/60Hz

**Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper. Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine Warnungen**

### **Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist. Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen. Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.**

**Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

#### **Produktbeschreibung Abb.A**

1. Haupteinheit
2. Deckel mit Griff
3. Knopf zum Öffnen des Deckels
4. Dampfventilator
5. Reistopf
6. Kontrollleuchte „COOK“.
7. „WARM“-Kontrollleuchte (Warm halten)
8. Kochstarttaste
9. Auffangschale für Kondenswasser
10. Dampfgarschale
11. Spatel
12. Messbecher
13. Netzkabel
14. Ein/Aus-Schalter
15. Kabeleinführung

#### **Erster Gebrauch**

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und prüfen Sie, ob alle Komponenten und Zubehörteile in gutem Zustand sind.

Reistopf, Dampfgareinsatz, Messbecher und Löffel mit warmem Wasser und Spülmittel waschen, ausspülen und gründlich trocknen.

## Wie es funktioniert

### Reiskochen

Stellen Sie den Reiskocher auf eine ebene, trockene, feuchtigkeits- und hitzebeständige Oberfläche, mit ausreichend Abstand zur Wand oder zum Möbelstück.

Verwenden Sie den mitgelieferten Messbecher, um die Reismenge abzumessen.

Eine volle Tasse Reis = 150 g = etwa 2/3 Portionen.

Tipp: Für jede Tasse Reis 1,5 Tassen Wasser (oder Brühe) verwenden.

Spülen Sie den Reis gründlich ab, bevor Sie ihn in den Reistopf geben. Wasser (oder Brühe) angießen.

**⚠ Achtung: Füllen Sie nicht über den Höchststand (5 Tassen) oder unter den Mindeststand (2 Tassen) auf.**

Überprüfen Sie, ob die Kondenswasser-Auffangschale an ihrem Platz eingesetzt ist.

Stellen Sie sicher, dass das Innere des Reiskochers und die Außenseite des Reistopfs trocken sind. Stellen Sie den Reistopf in den Reiskocher und schließen Sie den Deckel.

Verbinden Sie den weiblichen Stecker des Kabels mit dem Kabeleingang des Reiskochers. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „O“. Die Kontrollleuchte „WARM“ leuchtet auf. Achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass das Netzkabel nicht über den Rand des Reiskochers hängt.

Drücken Sie die Kochstarttaste, die Kontrollleuchte „COOK“ leuchtet auf und der Reiskocher beginnt zu arbeiten.

Nach einigen Minuten beginnt das Wasser zu kochen und aus der Entlüftungsöffnung tritt Dampf aus.

**⚠ Achtung: Decken Sie die Dampföffnung während des Betriebs niemals ab. Platzieren Sie keine Körperteile in der Nähe der Lüftungsöffnung. Verbrennungsgefahr.**

Am Ende des Garvorgangs schaltet die Starttaste automatisch in den Warmhaltemodus und die Kontrollleuchte „WARM“ leuchtet auf. Um lockeren weißen Reis zu erhalten, warten Sie weitere 5–10 Minuten, bevor Sie den Deckel anheben, den Reis mit dem mitgelieferten Spatel umrühren und servieren. Benutzen Sie im Reistopf keine Metallöffel, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen könnten.

Schalten Sie den Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker des Reiskochers. Lassen Sie den Reiskocher abkühlen und leeren Sie die Kondensationsschale, bevor Sie ihn reinigen und aufbewahren.

Benutzen Sie den Reiskocher nur zum Zubereiten von Speisen; nicht für andere Zwecke. Der Reiskocher eignet sich zum Kochen von Reis, Müsli und Couscous mit Schnellkochfunktion. Allerdings eignet es sich nicht zum Garen von Reis- oder Getreidesorten, die eine sehr lange Garzeit erfordern.

**⚠ Vorsicht! Seien Sie sehr vorsichtig, damit kein heißer Dampf austritt.  
Für die Zubereitung von Reis mit Milch ist der Reiskocher nicht geeignet; Die Milch kann auslaufen oder kleben bleiben und anbrennen.**

**⚠ Hinweis: Der Reiskocher verfügt über einen Drucksensor und die Starttaste funktioniert nicht, wenn der Reistopf nicht eingesetzt oder der Deckel nicht geschlossen ist. Überprüfen Sie immer, ob die Kontrollleuchte „COOK“ leuchtet, nachdem Sie die Starttaste gedrückt haben.  
Reis ist ein Naturprodukt und die zum Kochen benötigte Wassermenge variiert je nach Reissorte und persönlichen Vorlieben.**

### Dämpfen von Speisen

Überprüfen Sie, ob die Kondenswasserschale richtig eingesetzt ist.

Stellen Sie sicher, dass das Innere des Reiskochers und die Außenseite des Reistopfs trocken sind. Stellen Sie den Reistopf in den Reiskocher und schließen Sie den Deckel.

Stellen Sie den Reisbehälter in den Garraum des Reiskochers.

Gießen Sie 1 Messbecher Wasser in den Reistopf.

Setzen Sie den Dampfgareinsatz ein und legen Sie die Lebensmittel in den Dampfgareinsatz. Schließen Sie den Deckel.

Verbinden Sie den weiblichen Stecker des Kabels mit dem Kabeleingang des Reiskochers. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „O“. Die Kontrollleuchte „WARM“ leuchtet auf. Lassen Sie das Kabel aus Sicherheitsgründen nicht über den Rand des Reiskochers hängen.

Drücken Sie die Starttaste, die Anzeige „COOK“ leuchtet auf und der Reiskocher beginnt zu arbeiten.

Nach einigen Minuten beginnt das Wasser zu kochen und aus der Entlüftungsöffnung tritt Dampf aus.

**⚠ Achtung: Decken Sie die Dampföffnung während des Betriebs niemals ab. Platzieren Sie keine Körperteile in der Nähe der Entlüftungsöffnung. Verbrennungsgefahr.**

Die Dauer des Dämpfens kann je nach Art der Lebensmittel, der Menge der zu garenden Lebensmittel, der Anordnung der Lebensmittel in der Dampfgarschale, der Frische der Lebensmittel und dem persönlichen Geschmack variieren.

Sobald der Garvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie die Starttaste in den Modus „WARM“, schalten Sie den Ein-/Ausschalter aus und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.

Hinweis: Wenn das Wasser im Topf aufgebraucht ist, schaltet sich der Reiskocher automatisch ab.

**⚠ Vorsicht! Seien Sie sehr vorsichtig, damit kein heißer Dampf austritt.**

### Wartung und Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Reiskocher vollständig abgekühlt ist.

Tauchen Sie den Reiskocher und das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innengehäuse des Reiskochers eindringen.

Reistopf, Dampfgarschale, Kondensationsschale, Messbecher und Löffel mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen, gründlich ausspülen und gründlich trocknen. Setzen Sie die Kondenswasserschale wieder ein.

Deckel und Garraum mit einem feuchten Tuch reinigen und gründlich trocknen.

Verwenden Sie keine starken oder scheuernden Reinigungsmittel.

### Technische Daten

Behälterinhalt 1,8 L für 1 Kg Reis

Leistung 700W

Stromversorgung 220–240 V ~ 50/60 Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

### **Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.**

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.**

**Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

#### **Descripción del producto Fig.A**

1. Unidad principal
2. Tapa con asa
3. Botón de apertura de la tapa
4. Ventilación de vapor
5. Contenedor de arroz
6. Luz indicadora de "COOK" (Cocción)
7. Luz indicadora "WARM" (Mantener caliente)
8. Botón de inicio de cocción
9. Bandeja recolectora de condensado
10. Recipiente para cocinar al vapor
11. Cuchara de mesa
12. Taza medidora
13. Cable de alimentación
14. Interruptor de encendido/apagado
15. Entrada de cables

#### **Estreno**

Retire todos los materiales de embalaje y verifique que todos los componentes y accesorios estén en buenas condiciones.

Lavar el recipiente del arroz, el recipiente de la vaporera, el vaso medidor y la cuchara con agua tibia y detergente; enjuagar y secar bien.

## Operación

### Cocinar arroz

Coloque la olla arrocera sobre una superficie plana, seca, resistente a la humedad y al calor; a una distancia suficiente de la pared o de los muebles.

Utilice la taza medidora proporcionada para medir la cantidad de arroz.

Una taza completa de arroz = 150 g = aproximadamente 2/3 porciones.

Consejo: Por cada taza de arroz utilice 1,5 tazas de agua (o caldo).

Enjuague bien el arroz antes de colocarlo en el tazón de arroz. Vierta agua (o caldo).

**⚠ Precaución: No llene por encima del nivel máximo (5 tazas) ni por debajo del nivel mínimo (2 tazas).**

Compruebe que la bandeja de recogida de condensados esté insertada en su compartimento.

Asegúrese de que el interior de la olla arrocera y el exterior del tazón de arroz estén secos. Coloque el tazón de arroz en la olla arrocera y cierre la tapa.

Conecte el enchufe hembra del cable a la entrada del cable de la arrocera. Inserte el enchufe macho en el enchufe y coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "O". La luz indicadora "WARM" (mantener caliente) se enciende. Por razones de seguridad, asegúrese de que el cable no cuelgue del borde de la unidad.

Presione el botón de inicio de cocción hacia abajo, el indicador luminoso "COOK" se enciende y la olla arrocera comienza a funcionar.

Después de unos minutos, el agua comenzará a hervir y saldrá vapor por el respiradero.

**⚠ Precaución: Nunca cubra la salida de vapor durante el funcionamiento. No acerque ninguna parte de su cuerpo al respiradero. Riesgo de quemaduras.**

Al final de la cocción, el botón de inicio pasará automáticamente al modo de mantener caliente y luego se encenderá la luz indicadora "WARM". Para obtener arroz blanco esponjoso, espere otros 5 a 10 minutos antes de levantar la tapa, revuelva el arroz con la espátula incluida y sirva. No utilice cucharas de metal en el bol de arroz, ya que pueden dañar la capa antiadherente.

Apague el interruptor y desconecte el enchufe de la red. Deje que la arrocera se enfríe, vacíe la bandeja de condensación antes de limpiarla y guardarla.

Utilice la olla arrocera sólo para preparar alimentos; no para otros fines. La arrocera es adecuada para cocinar arroz, cereales y cuscús con cocción rápida. Sin embargo, no es adecuado para cocinar variedades de arroz o cereales que requieran tiempos de cocción muy prolongados.

**⚠ ¡Atención! Tenga mucho cuidado con el escape de vapor caliente.**

La arrocera no es adecuada para preparar arroz con leche; la leche podría gotear o pegarse y quemarse.

**⚠ Notas: la arrocera está equipada con un sensor de presión y el botón de inicio de cocción no funciona si el compartimento está vacío o la tapa no está cerrada. Siempre verifique que la luz de cocción se encienda después de presionar el botón de inicio.**

El arroz es un producto natural y la cantidad de agua necesaria para cocinar variará según el tipo de arroz y según las preferencias personales.

### Cocinar al vapor

Compruebe que la bandeja de recogida de condensados esté insertada en su compartimento.

Asegúrese de que el interior de la olla arrocera y el exterior del tazón de arroz estén secos. Coloque el tazón de arroz en la olla arrocera y cierre la tapa.

Coloque el bol de arroz en el compartimento de cocción de la arrocera.

Vierta 1 cucharada de agua en el bol de arroz.

Inserte el recipiente para cocinar al vapor y coloque la comida en él. Cierra la tapa.

Conecte el enchufe hembra del cable a la entrada del cable de la arrocera. Inserte el enchufe macho en la toma de corriente y coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "O". La luz indicadora "WARM" (mantener caliente) se enciende. Por razones de seguridad, no permita que el cable cuelgue del borde de la unidad.

Presione el botón de inicio de cocción hacia abajo, el indicador luminoso "COOK" se enciende y la olla arrocera comienza a funcionar.

Después de unos minutos, el agua comenzará a hervir y saldrá vapor por el respiradero.

**⚠ Precaución: Nunca cubra la salida de vapor durante el funcionamiento. No coloque ninguna parte de su cuerpo cerca del respiradero. Riesgo de quemaduras.**

El tiempo de cocción al vapor puede variar dependiendo del tipo de alimento, la cantidad de alimento a cocinar, la disposición de los alimentos dentro del recipiente de cocción, la frescura de los alimentos y los gustos personales.

Cuando termine la cocción, presione el botón de inicio hacia arriba hasta el modo "WARM", apague el interruptor de encendido/apagado y desenchúfelo de la toma de corriente.

Notas: Cuando se acaba el agua del recipiente, la arrocera se apaga automáticamente.

**⚠ ¡Atención! Tenga mucho cuidado con el escape de vapor caliente.**

### Mantenimiento y limpieza

Antes de limpiar, desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente y espere hasta que la arrocera se haya enfriado por completo.

Nunca sumerja la olla arrocera y el cable de alimentación en agua u otros líquidos. No permita que entre agua u otros líquidos en la carcasa interna de la olla arrocera.

Limpiar el recipiente de arroz, el recipiente de la vaporera, la bandeja de condensación, el vaso medidor y la cuchara con agua tibia y líquido lavavajillas, enjuagar con cuidado y secar bien. Vuelva a colocar la bandeja de recogida de condensados en su compartimento.

Limpiar la tapa y el compartimento de cocción con un paño húmedo y secar con cuidado.

No utilice limpiadores fuertes o abrasivos.

### Datos técnicos

Capacidad del recipiente 1,8 L para 1 Kg de arroz

Potencia 700W

Fuente de alimentación 220-240V ~ 50/60Hz

**Con el objetivo de mejorar constantemente, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Γενικές προειδοποιήσεις**

### **Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογών, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ).

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

**Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους

#### Περιγραφή προϊόντος Σχ.Α

1. Κύρια μονάδα
2. Καπάκι με λαβή
3. Κουμπί ανοίγματος καπακιού
4. Εξαγωγή ατμού
5. Κατσαρόλα με ρύζι
6. Ενδεικτική λυχνία «ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ» (Μαγείρεμα)
7. Ενδεικτική λυχνία "WARM" (Διατήρηση ζεστού)
8. Κουμπί έναρξης μαγειρέματος
9. Δίσκος συλλογής συμπυκνωμάτων
10. Δίσκος ατμού
11. Μιστρώ
12. Μεζούρα
13. Καλώδιο ρεύματος
14. Διακόπτης On/Off
15. Είσοδος καλωδίου

## Πρώτη χρήση

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση. Πλύνουμε την κατσαρόλα με το ρύζι, το δίσκο του ατμομάγειρα, τη μεζούρα και το κουτάλι με ζεστό νερό και απορρυπαντικό, ξεπλύνουμε και στεγνώνουμε καλά.

## Πώς λειτουργεί

### Μαγείρεμα ρυζιού

Τοποθετήστε τη χύτρα ρυζιού σε μια επίπεδη, στεγνή, ανθεκτική στην υγρασία και τη θερμότητα επιφάνεια, σε επαρκή απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα.

Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο μεζούρα για να μετρήσετε την ποσότητα του ρυζιού.

Ένα γεμάτο φλιτζάνι ρύζι = 150 g = περίπου 2/3 μερίδων.

Συμβουλή: Για κάθε φλιτζάνι ρύζι χρησιμοποιήστε 1,5 φλιτζάνι νερό (ή ζωμό).

Ξεπλύνετε καλά το ρύζι πριν το βάλετε στην κατσαρόλα. Ρίξτε νερό (ή ζωμό).

**⚠ Προσοχή: Μη γεμίζετε πάνω από το μέγιστο (5 φλιτζάνια) ή κάτω από το ελάχιστο (2 φλιτζάνια) επίπεδο.**

Ελέγξτε ότι ο δίσκος συλλογής συμπυκνωμάτων έχει εισαχθεί στη θέση του.

Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της ρυζομάγειρας και το εξωτερικό της κατσαρόλας είναι στεγνά. Τοποθετήστε την κατσαρόλα με το ρύζι στη χύτρα και κλείστε το καπάκι.

Συνδέστε το θηλυκό βύσμα του καλωδίου στην είσοδο του καλωδίου της κουζίνας ρυζιού. Εισαγάγετε το αρσενικό βύσμα στην πρίζα και βάλτε το διακόπτη On/Off στη θέση «Ο». Η ενδεικτική λυχνία «WARM» θα ανάψει. Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν κρέμεται πάνω από την άκρη της κουζίνας ρυζιού.

Πατήστε το κουμπί έναρξης μαγειρέματος, η ενδεικτική λυχνία «COOK» ανάβει και η κουζίνα ρυζιού αρχίζει να λειτουργεί.

Μετά από λίγα λεπτά, το νερό θα αρχίσει να βράζει και ο ατμός θα απελευθερωθεί από τον εξαερισμό.

**⚠ Προσοχή: Ποτέ μην καλύπτετε τον αεραγωγό ατμού κατά τη λειτουργία. Μην τοποθετείτε κανένα μέρος του σώματός σας κοντά στον αεραγωγό. Κίνδυνος εγκαυμάτων.**

Στο τέλος του μαγειρέματος, το κουμπί έναρξης θα κάνει αυτόματα κλικ στη λειτουργία διατήρησης ζεστού και η ενδεικτική λυχνία «WARM» θα ανάψει. Για να αποκτήσετε αφράτο λευκό ρύζι, περιμένετε άλλα 5-10 λεπτά πριν σηκώσετε το καπάκι, ανακατεύοντας το ρύζι με την παρεχόμενη σπάτουλα και σερβίρετε. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά κουτάλια στην κατσαρόλα ρυζιού γιατί μπορεί να καταστρέψουν την αντικολλητική επίστρωση.

Κλείστε τον διακόπτη και αποσυνδέστε τη χύτρα ρυζιού. Αφήστε τη χύτρα ρυζιού να κρυώσει, αδειάστε το δίσκο συμπύκνωσης πριν την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.

Χρησιμοποιήστε τη χύτρα ρυζιού μόνο για την προετοιμασία φαγητού, όχι για άλλους σκοπούς. Η κουζίνα ρυζιού είναι κατάλληλη για μαγείρεμα ρυζιού, δημητριακών, κουσκούς με γρήγορο μαγείρεμα. Ωστόσο, δεν είναι κατάλληλο για μαγείρεμα ρυζιού ή ποικιλιών δημητριακών που απαιτούν πολύ μεγάλο χρόνο μαγειρέματος.

**⚠ Προσοχή! Προσέξτε πολύ να διαφύγετε ζεστό ατμό.**

Η χύτρα ρυζιού δεν είναι κατάλληλη για προετοιμασία ρυζιού με γάλα. το γάλα μπορεί να διαρρεύσει ή να κολλήσει και να καεί.

**⚠ Σημείωση: Η χύτρα ρυζιού διαθέτει αισθητήρα πίεσης και το κουμπί εκκίνησης δεν θα λειτουργήσει εάν δεν έχει τοποθετηθεί η κατσαρόλα ή το καπάκι δεν είναι κλειστό. Ελέγχετε πάντα ότι η ενδεικτική λυχνία «ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ» είναι αναμμένη αφού πατήσετε το κουμπί έναρξης προς τα κάτω.**

Το ρύζι είναι ένα φυσικό προϊόν και η ποσότητα νερού που απαιτείται για το μαγείρεμα θα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του ρυζιού και τις προσωπικές προτιμήσεις.

## Τρόφιμα στον ατμό

Ελέγξτε ότι ο δίσκος συμπύκνωσης έχει εισαχθεί στη θέση του.

Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της ρυζομάγειρας και το εξωτερικό της κατσαρόλας είναι στεγνά. Τοποθετήστε την κατσαρόλα με το ρύζι στη χύτρα και κλείστε το καπάκι.

Τοποθετήστε το δοχείο ρυζιού στο χώρο μαγειρέματος της ρυζομαγειρέματος.

Ρίξτε 1 μεζούρα νερό στην κατσαρόλα με το ρύζι.

Τοποθετήστε το δίσκο του ατμομάγειρα και τοποθετήστε το φαγητό στο δίσκο του ατμομάγειρα. Κλείστε το καπάκι.

Συνδέστε το θηλυκό βύσμα του καλωδίου στην είσοδο του καλωδίου της κουζίνας ρυζιού. Εισαγάγετε το αρσενικό βύσμα στην πρίζα και βάλτε το διακόπτη On/Off στη θέση «Ο». Η ενδεικτική λυχνία «WARM» θα ανάψει. Για λόγους ασφαλείας, μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη της κουζίνας ρυζιού. Πιέστε το κουμπί έναρξης, η ένδειξη «COOK» ανάβει και η κουζίνα ρυζιού αρχίζει να λειτουργεί. Μετά από λίγα λεπτά, το νερό θα αρχίσει να βράζει και ο ατμός θα απελευθερωθεί από τον εξαερισμό.

**⚠ Προσοχή: Ποτέ μην καλύπτετε τον αεραγωγό ατμού κατά τη λειτουργία. Μην τοποθετείτε κανένα μέρος του σώματός σας κοντά στον αεραγωγό. Κίνδυνος εγκαυμάτων.**

Ο χρόνος ψησίματος στον ατμό μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του φαγητού, την ποσότητα του φαγητού που θα μαγειρευτεί, τη διάταξη του φαγητού μέσα στο δίσκο του ατμού, τη φρεσκάδα του φαγητού και τις προσωπικές προτιμήσεις.

Μόλις ολοκληρωθεί το μαγείρεμα, πατήστε το κουμπί έναρξης προς τα πάνω στη λειτουργία “WARM”, απενεργοποιήστε το διακόπτη On/Off και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Σημείωση: Όταν τελειώσει το νερό στην κατσαρόλα, η κουζίνα ρυζιού απενεργοποιείται αυτόματα.

**⚠ Προσοχή! Προσέξτε πολύ να διαφύγετε ζεστό ατμό.**

### Συντήρηση και καθαρισμός

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει τελείως η κουζίνα του ρυζιού.

Ποτέ μην βυθίζετε τη χύτρα ρυζιού και το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην αφήνετε νερό ή άλλα υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό περίβλημα της ρυζομαγειρέματος.

Καθαρίστε την κατσαρόλα ρυζιού, το δίσκο ατμού, το δίσκο συμπτύκνωσης, το μεζούρα και το κουτάλι με ζεστό νερό και υγρό πιάτων, ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε καλά. Αντικαταστήστε το δίσκο συμπτύκνωσης στη θέση του. Καθαρίστε το καπάκι και τη θήκη μαγειρέματος με ένα υγρό πανί και στεγνώστε καλά.

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά ή λιπαντικά απορρυπαντικά.

### Τεχνικά στοιχεία

Χωρητικότητα δοχείου 1,8 λίτρο για 1 Kg ρύζι

Ισχύς 700W

Τροφοδοσία 220-240V ~ 50/60Hz

**Για οποιουσδήποτε λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλευόμαστε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπιστεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail **assistenza@beper.com**

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.**

**Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

#### **Descrierea produsului Fig.A**

1. Unitatea principală
2. Capac cu maner
3. Buton de deschidere a capacului
4. Aerisirea aburului
5. Oala de orez
6. Indicator luminos „COOK” (Gătire)
7. Indicator luminos „WARM” (Păstrați cald)
8. Buton de pornire a gătitului
9. Tava de colectare a condensului
10. Tava pentru aburi
11. Spatula
12. cană de măsurat
13. Cablu de alimentare
14. Comutator Pornit/Oprit
15. Intrare cablu

#### **Prima utilizare**

Scoateți toate materialele de ambalare și verificați dacă toate componentele și accesoriile sunt în stare bună.

Spălați oala de orez, tava pentru aburi, ceașca de măsurare și lingura cu apă caldă și detergent, clătiți și uscați bine.

## Cum funcționează

### Gătirea orezului

Așezați aragazul de orez pe o suprafață plană, uscată, rezistentă la umiditate și caldură, la o distanță suficientă de perete sau de mobilier.

Utilizați paharul de măsurat furnizat pentru a măsura cantitatea de orez.

O cană plină de orez = 150 g = aproximativ 2/3 porții.

Sfat: Pentru fiecare cană de orez folosiți 1,5 căni de apă (sau bulion).

Clătiți bine orezul înainte de a-l pune în oala de orez. Se toarnă apă (sau bulion).

### Atenție: Nu umpleți peste nivelul maxim (5 căni) sau sub nivelul minim (2 căni).

Verificați dacă tava de colectare a condensului este introdusă la locul ei.

Asigurați-vă că interiorul aragazului de orez și exteriorul oalei de orez sunt uscate. Puneți oala de orez în aragazul de orez și închideți capacul.

Conectați ștecherul mamă al cablului la intrarea cablului de la aragazul de orez. Introduceți ștecherul tată în priză și puneți comutatorul de pornire/oprire în poziția „O”. Indicatorul luminos „CALD” se va aprinde. Din motive de siguranță, asigurați-vă că cablul de alimentare nu atârnă peste marginea aragazului de orez.

Apăsăți butonul de pornire a gătirii, indicatorul luminos „COOK” se aprinde și aragazul de orez începe să funcționeze.

După câteva minute, apa va începe să fiarbă și se vor elibera aburi din aerisire.

**⚠ Atenție: Nu acoperiți niciodată orificiul de evacuare a aburului în timpul funcționării. Nu așezați nicio parte a corpului în apropierea orificiului de ventilație. Risc de arsuri.**

La sfârșitul gătirii, butonul de pornire va face clic automat în modul menține cald și indicatorul luminos „WARM” se va aprinde. Pentru a obține orez alb pufos, mai așteptați 5-10 minute înainte de a ridica capacul, amestecând orezul cu spatula furnizată și serviți. Nu folosiți linguri de metal în vasul de orez, deoarece acestea pot deteriora stratul antiaderent.

Opriți întrerupătorul și deconectați aragazul de orez. Lăsați aragazul de orez să se răcească, goliți tava de condens înainte de curățare și depozitare.

Utilizați aragazul de orez numai pentru prepararea alimentelor; nu în alte scopuri. Aragazul de orez este potrivit pentru gătitul orezului, cerealelor, cușcușului cu gătire rapidă. Cu toate acestea, nu este potrivit pentru gătitul de orez sau soiuri de cereale care necesită un timp foarte lung de gătire.

**⚠ Atenție! Aveți mare grijă să nu scăpați de abur fierbinte.**

**Aragazul de orez nu este potrivit pentru prepararea orezului cu lapte; laptele se poate scurge sau se poate lipi și arde.**

**⚠ Notă: Aragazul de orez are un senzor de presiune și butonul de pornire nu va funcționa dacă oala de orez nu este introdusă sau capacul nu este închis. Verificați întotdeauna dacă indicatorul luminos „COOK” este aprins după ce apăsați butonul de pornire.**

**Orezul este un produs natural, iar cantitatea de apă necesară pentru gătit va varia în funcție de tipul de orez și de preferințele personale.**

### Aburirea alimentelor

Verificați dacă tava de condens este introdusă la locul său.

Asigurați-vă că interiorul aragazului de orez și exteriorul oalei de orez sunt uscate. Puneți oala de orez în aragazul de orez și închideți capacul.

Așezați recipientul de orez în compartimentul de gătit al aragazului de orez.

Turnați 1 cană măsurată cu apă în oala de orez.

Introduceți tava pentru abur și puneți mâncarea în tava pentru abur. Închideți capacul.

Conectați ștecherul mamă al cablului la intrarea cablului de la aragazul de orez. Introduceți ștecherul tată în priză și puneți comutatorul de pornire/oprire în poziția „O”. Indicatorul luminos „CALD” se va aprinde. Din motive de siguranță, nu lăsați cablul să atârne peste marginea oalei de orez.

Apăsăți butonul de pornire, indicatorul „COOK” se aprinde și aragazul de orez începe să funcționeze.

După câteva minute, apa va începe să fiarbă și se vor elibera aburi din aerisire.

**⚠ Atenție: Nu acoperiți niciodată orificiul de evacuare a aburului în timpul funcționării. Nu așezați nicio parte a corpului în apropierea orificiului de ventilație. Risc de arsuri.**

Timpul de preparare la abur poate varia în funcție de tipul de mâncare, de cantitatea de alimente care trebuie gătită, de aranjarea alimentelor în interiorul tăvii pentru aburi, de prospețimea alimentelor și de gusturile personale.

Odată ce gătitul este complet, apăsați butonul de pornire până la modul „CALD”, opriți comutatorul de pornire/oprire și deconectați aparatul de la priza electrică.

Notă: Când se epuizează apa din oală, aragazul de orez se oprește automat.

**⚠ Atenție! Aveți mare grijă să nu scăpați de abur fierbinte.**

### Întreținere și curățare

Înainte de curățare, deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza electrică și așteptați până când aragazul de orez se răcește complet.

Nu scufundați niciodată aragazul de orez și cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Nu permiteți apă sau alte lichide să pătrundă în carcasa interioară a aragazului de orez.

Curățați oala de orez, tava pentru aburi, tava de condensare, paharul de măsurat și lingura cu apă caldă și lichid de spălat vase, clătiți bine și uscați bine. Înlocuiți tava de condens la locul ei.

Curățați capacul și compartimentul de gătit cu o cârpă umedă și uscați bine.

Nu utilizați detergenți puternici sau abrazivi.

### Date tehnice

Capacitate recipient 1,8 L pentru 1 Kg de orez

Putere 700W

Alimentare 220-240V ~ 50/60Hz

**Pentru orice motive de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Obecná varování**

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry.

Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.

Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

**Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí. Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

#### Popis produktu Obr.A

1. Hlavní jednotka
2. Víko s rukojetí
3. Tlačítko pro otevření víka
4. Parní otvor
5. Hrnec na rýži
6. Kontrolka „VAŘENÍ“ (Vaření)
7. Kontrolka „WARM“ (udržujte teplo)
8. Tlačítko pro spuštění vaření
9. Miska na sběr kondenzátu
10. Parní podnos
11. Špachtle
12. Odměrka
13. Napájecí kabel
14. Spínač zapnutí/vypnutí
15. Vstup pro šňůru

#### První použití

Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti a příslušenství v dobrém stavu. Umyjte hrnec na rýži, napařovací táč, odměrku a lžici teplou vodou se saponátem, opláchněte a osušte.

#### Jak to funguje

##### Vaření rýže

Umístěte rýžovar na rovný, suchý povrch odolný proti vlhkosti a teple, v dostatečné vzdálenosti od stěny nebo nábytku.

Pro odměření množství rýže použijte přiloženou odměrku.

Plný šálek rýže = 150 g = přibližně 2/3 porce.

Tip: Na každý šálek rýže použijte 1,5 šálku vody (nebo vývaru).

Před vložením rýže do hrnce na rýži důkladně propláchněte. Zalijte vodou (nebo vývarem).

**⚠ Upozornění: Neplňte nad maximální (5 šálků) ani pod minimální hladinu (2 šálky).**

Zkontrolujte, zda je miska pro sběr kondenzátu zasunuta na své místo.

Ujistěte se, že vnitřek rýžovaru a vnější strana rýžového hrnce jsou suché. Vložte hrnec na rýži do rýžovaru a zavřete víko.

Zapojte samičí zástrčku kabelu do vstupu kabelu rýžovaru. Zasuňte zástrčku do zásuvky a nastavte vypínač do polohy „O“. Rozsvítí se kontrolka „WARM“. Z bezpečnostních důvodů se ujistěte, že napájecí kabel nevisí přes okraj rýžovaru.

Stiskněte tlačítko pro spuštění vaření, kontrolka „COOK“ se rozsvítí a rýžovar začne pracovat.

Po několika minutách se voda začne vařit a z průduchu se bude uvolňovat pára.

**⚠ Upozornění: Během provozu nikdy nezakrývejte parní otvor. Neumíst'ujte žádnou část těla do blízkosti ventilačního otvoru. Nebezpečí popálení.**

Na konci vaření tlačítko start automaticky zaklapne do režimu udržování teploty a rozsvítí se kontrolka „WARM“. Chcete-li získat nadýchanou bílou rýži, počkejte dalších 5–10 minut, než zvednete víko, zamíchejte rýži přiloženou stěrkou a podávejte. V nádobě na rýži nepoužívejte kovové lžice, protože by mohly poškodit nepřilnavou vrstvu.

Vypněte vypínač a odpojte rýžovar ze zásuvky. Nechte rýžovar vychladnout, před čištěním a uskladněním vyprázdněte nádobu na kondenzaci.

Používejte rýžovar pouze k přípravě jídla; ne pro jiné účely. Rýžovar je vhodný pro vaření rýže, cereálií, kuskusu s rychlým vařením. Není však vhodný pro vaření odrůd rýže nebo obilovin, které vyžadují velmi dlouhou dobu vaření.

**⚠ Pozor! Dávejte velký pozor na únik horké páry.**  
**Rýžovar není vhodný pro přípravu rýže s mlékem; mléko může vytéct nebo se přilepit a připálit.**

**⚠ Poznámka: Rýžovar má tlakový senzor a startovací tlačítko nebude fungovat, pokud není zasunutá nádoba na rýži nebo není zavřená víko. Po stisknutí tlačítka Start vždy zkontrolujte, zda svítí kontrolka „COOK“.**

**Rýže je přírodní produkt a množství vody potřebné k vaření se bude lišit v závislosti na typu rýže a osobních preferencích.**

### Jídlo v páře

Zkontrolujte, zda je nádoba na kondenzát zasunuta na své místo.

Ujistěte se, že vnitřek rýžovaru a vnější strana rýžového hrnce jsou suché. Vložte hrnec na rýži do rýžovaru a zavřete víko.

Vložte nádobu na rýži do pečicího prostoru rýžovaru.

Do hrnce na rýži nalijte 1 odměrku vody.

Vložte napařovací táč a vložte jídlo do napařovacího tácu. Zavřete víko.

Zapojte samičí zástrčku kabelu do vstupu kabelu rýžovaru. Zasuňte zástrčku do zásuvky a nastavte vypínač do polohy „O“. Rozsvítí se kontrolka „WARM“. Z bezpečnostních důvodů nedovolte, aby šňůra visela přes okraj rýžovaru.

Stiskněte tlačítko Start, rozsvítí se kontrolka „COOK“ a rýžovar začne pracovat.

Po několika minutách se voda začne vařit a z průduchu se bude uvolňovat pára.

**⚠ Upozornění: Během provozu nikdy nezakrývejte parní otvor. Neumíst'ujte žádnou část těla do blízkosti ventilačního otvoru. Nebezpečí popálení.**

Doba vaření v páře se může lišit v závislosti na druhu jídla, množství připravovaného jídla, uspořádání jídla uvnitř tácu, čerstvosti jídla a osobní chuti.

Po dokončení vaření přepněte tlačítko start do režimu „WARM“, vypněte hlavní vypínač a odpojte spotřebič z elektrické zásuvky.

Poznámka: Když v hrnci dojde voda, rýžovar se automaticky vypne.

**⚠ Pozor! Dávejte velký pozor na únik horké páry.**

### Údržba a čištění

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky a počkejte, až rýžovar zcela vychladne.

Nikdy neponořujte rýžovar a napájecí kabel do vody nebo jiných tekutin. Zabraňte vniknutí vody nebo jiných tekutin do vnitřního krytu rýžovaru.

Hrncem na rýži, napařovací táč, kondenzační táč, odměrku a lžici vyčistěte teplou vodou a prostředkem na mytí nádobí, důkladně opláchněte a osušte. Vraťte kondenzační vanu na své místo.

Vyčistěte víko a pečicí prostor vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

Nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky.

**Technické údaje**

Objem nádoby 1,8 L na 1 Kg rýže

Výkon 700W

Napájení 220-240V ~ 50/60Hz

**Z jakéhokoli důvodu zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt upravit nebo vylepšit bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí.

Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

**OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemene waarschuwingen**

### **Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden ). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen ( stekker afsnijden ) .

**Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken.**

**Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**

**Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

#### **Productbeschrijving Afb.A**

1. Hoofdeenheid
2. Deksel met handvat
3. Knop om deksel te openen
4. Stoomopening
5. Rijst pot
6. "COOK"-indicatielampje (koken)
7. "WARM"-indicatielampje (Warm houden)
8. Startknop voor koken
9. Condensopvangbak
10. Stoompan
11. Spatel
12. Maatbeker
13. Stroomkabel
14. Aan/uit schakelaar
15. Snoerinlaat

#### **Eerste gebruik**

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen en accessoires in goede staat zijn.

Was de rijstpan, stoomschaal, maatbeker en lepel af met warm water en afwasmiddel. Spoel ze daarna af en droog ze grondig af.

## Hoe het werkt

### Rijst koken

Plaats de rijstkoker op een vlakke, droge, vocht- en hittebestendige ondergrond, op voldoende afstand van de muur of meubels.

Gebruik de meegeleverde maatbeker om de hoeveelheid rijst af te meten.

Een volle kop rijst = 150 g = ongeveer 2/3 porties.

Tip: Gebruik voor elke kop rijst 1,5 kop water (of bouillon).

Spoel de rijst grondig af voordat u deze in de rijstpot doet. Giet er water (of bouillon) bij.

**⚠ Let op: Vul niet boven het maximumniveau (5 kopjes) of onder het minimumniveau (2 kopjes).**

Controleer of de condensopvangbak op zijn plaats zit.

Zorg ervoor dat de binnenkant van de rijstkoker en de buitenkant van de rijstpot droog zijn. Plaats de rijstpot in de rijstkoker en sluit het deksel.

Sluit de vrouwelijke stekker van het snoer aan op de snoeringang van de rijstkoker. Steek de mannelijke stekker in het stopcontact en zet de aan/uit-schakelaar op de stand "O". Het indicatielampje "WARM" gaat branden. Zorg er om veiligheidsredenen voor dat het netsnoer niet over de rand van de rijstkoker hangt.

Druk op de startknop voor het koken, het indicatielampje "COOK" gaat branden en de rijstkoker begint te werken.

Na een paar minuten begint het water te koken en komt er stoom uit de ontluchting.

**⚠ Let op: Bedek de stoomopening nooit tijdens gebruik. Plaats geen enkel lichaamsdeel in de buurt van de opening. Risico op brandwonden.**

Aan het einde van het koken klikt de startknop automatisch in de warmhoudmodus en gaat het indicatielampje "WARM" branden. Om luchtige witte rijst te krijgen, wacht u nog 5-10 minuten voordat u het deksel optilt, de rijst met de meegeleverde spatel roert en serveert. Gebruik geen metalen lepels in de rijstpot, omdat deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.

Zet de schakelaar uit en haal de stekker van de rijstkoker uit het stopcontact. Laat de rijstkoker afkoelen, leeg de condensbak voordat u hem schoonmaakt en opbergt.

Gebruik de rijstkoker alleen voor het bereiden van voedsel; niet voor andere doeleinden. De rijstkoker is geschikt voor het koken van rijst, granen, couscous met snelle kooktijd. Het is echter niet geschikt voor het koken van rijst of granen die een zeer lange kooktijd vereisen.

**⚠ Let op! Wees voorzichtig met ontsnappende hete stoom.**

**De rijstkoker is niet geschikt voor het bereiden van rijst met melk; de melk kan eruit lekken, aanbranden en blijven plakken.**

**⚠ Let op: De rijstkoker heeft een druksensor en de startknop werkt niet als de rijstpot niet is geplaatst of het deksel niet is gesloten. Controleer altijd of het indicatielampje "COOK" brandt nadat u op de startknop hebt gedrukt.**

**Rijst is een natuurproduct en de hoeveelheid water die nodig is om te koken, varieert afhankelijk van het soort rijst en uw persoonlijke voorkeur.**

### Voedsel stomen

Controleer of de condensbak op zijn plaats zit.

Zorg ervoor dat de binnenkant van de rijstkoker en de buitenkant van de rijstpot droog zijn. Plaats de rijstpot in de rijstkoker en sluit het deksel.

Plaats de rijstcontainer in het kookgedeelte van de rijstkoker.

Giet 1 maatbeker water in de rijstpan.

Plaats de stoomlade en plaats het voedsel in de stoomlade. Sluit het deksel.

Sluit de vrouwelijke stekker van het snoer aan op de snoeringang van de rijstkoker. Steek de mannelijke stekker in het stopcontact en zet de aan/uit-schakelaar op de stand "O". Het indicatielampje "WARM" gaat branden. Laat het snoer om veiligheidsredenen niet over de rand van de rijstkoker hangen.

Druk op de startknop, het "COOK"-lampje gaat branden en de rijstkoker begint te werken.

Na een paar minuten begint het water te koken en komt er stoom uit de ontluchting.

**⚠ Let op: Bedek de stoomopening nooit tijdens gebruik. Plaats geen enkel lichaamsdeel in de buurt van de opening. Risico op brandwonden.**

De stoomtijd kan variëren afhankelijk van het soort voedsel, de hoeveelheid voedsel die gekookt moet worden, de indeling van het voedsel in de stoompan, de versheid van het voedsel en persoonlijke smaak.

Zodra het koken klaar is, drukt u de startknop omhoog naar de "WARM"-modus, zet u de aan/uit-schakelaar uit en haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Let op: Wanneer het water in de pan op is, schakelt de rijstkoker automatisch uit.

**⚠ Let op! Wees voorzichtig met ontsnappende hete stoom.**

### Onderhoud en reiniging

Haal voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot de rijstkoker volledig is afgekoeld. Dompel de rijstkoker en het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen. Laat geen water of andere vloeistoffen in de interne behuizing van de rijstkoker komen.

Maak de rijstpan, stoombak, condensbak, maatbeker en lepel schoon met warm water en afwasmiddel, spoel grondig af en droog grondig. Plaats de condensbak terug op zijn plaats.

Maak het deksel en de kookruimte schoon met een vochtige doek en droog ze vervolgens grondig af.

Gebruik geen sterke of schurende schoonmaakmiddelen.

### Technische gegevens

Inhoud van de container 1,8 L voor 1 Kg rijst

Vermogen 700W

Voeding 220-240V ~ 50/60Hz

**Om redenen van verbetering behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

**GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn. Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen. Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi brīdinājumi**

### **Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.**

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi. Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku. Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada.

Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām.

Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēcpārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus. Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus. Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontakspaudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontakspaudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

**Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**

# Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

## Produkta apraksts A attēls

- |                                            |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Galvenais bloks                         | 9. Kondensāta savākšanas paplāte    |
| 2. Vāks ar rokturi                         | 10. Tvaicēšanas paplāte             |
| 3. Vāka atvēršanas poga                    | 11. Lāpstiņa                        |
| 4. Tvaika atvere                           | 12. Mērtrauks                       |
| 5. Rīsu katls                              | 13. Strāvas vads                    |
| 6. "COOK" indikators (gatavošana)          | 14. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| 7. "WARM" indikators (siltuma saglabāšana) | 15. Vada ieeja                      |
| 8. Gatavošanas sākšanas poga               |                                     |

## Pirmā lietošanas reize

Noņemiet visus iepakojuma materiālus un pārbaudiet, vai visas sastāvdaļas un piederumi ir labā stāvoklī. Nomazgājiet rīsu katlu, tvaicēšanas paplāti, mērtrauku un karoti ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli, noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.

## Kā tas darbojas

### Rīsu vārīšana

Novietojiet rīsu katlu uz līdzenas, sausas, mitrumizturīgas un karstumizturīgas virsmas, pietiekamā attālumā no sienas vai mēbelēm.

Lai izmērītu rīsu daudzumu, izmantojiet komplektā esošo mērtrauku.

Pilna glāze rīsu = 150 g = apmēram 2/3 porcijas.

Padoms: uz katru glāzi rīsu izmantojiet 1,5 glāzes ūdens (vai buljona).

Rūpīgi noskalojiet rīsus pirms to ievietošanas rīsu katlā. Ielejiet ūdeni (vai buljonu).

### **Uzmanību: Nepiepildiet virs maksimālā (5 glāzes) vai zem minimālā (2 glāzes) līmeņa.**

Pārbaudiet, vai kondensāta savākšanas paplāte ir ievietota savā vietā.

Pārliecinieties, vai rīsu katla iekšpuse un rīsu katla ārpusē ir sausas. Ievietojiet rīsu katlu rīsu gatavošanas ierīcē un aizveriet vāku.

Pievienojiet vada spraudni pie rīsu plīts vada ieejas. Ievietojiet spraudni strāvas kontaktligzdā un iestādiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā "O". Iedegsies "WARM" indikators. Drošības apsvērumu dēļ pārliecinieties, ka strāvas vads nekarājas pāri rīsu gatavošanas ierīces malai.

Nospiediet gatavošanas sākšanas pogu, iedegsies indikators "COOK" un rīsu katls sāks darboties.

Pēc dažām minūtēm ūdens sāks vārīties un no ventilācijas atveres izdalīsies tvaiks.

### **Uzmanību: Darbības laikā nekad neaizsedziet tvaika atveri. Ventilācijas atveres tuvumā neievietojiet nevienu ķermeņa daļu. Apgdegumu gūšanas risks.**

Gatavošanas beigās starta poga automātiski noklikšķināsies, lai ieslēgtu siltuma uzturēšanas režīmu, un iedegsies indikators "WARM". Lai iegūtu pūkainus baltos rīsus, pagaidiet vēl 5-10 minūtes, pirms paceliet vāku, samaisiet rīsus ar komplektā iekļauto lāpstiņu un pasniedziet. Nelietojiet metāla karotes rīsu katlā, jo tās var sabojāt nepiedegošo pārklājumu.

Izslēdziet slēdzi un atvienojiet rīsu gatavošanas ierīci. Ļaujiet rīsu katlam atdzist, iztukšojiet kondensāta paplāti, pirms tīrīšanas un uzglabāšanas.  
Izmantojiet rīsu katlu tikai ēdiena pagatavošanai; nevis citiem nolūkiem. Rīsu katls ir piemērots rīsu, graudaugu, kuskusa vārīšanai ar ātro gatavošanu. Tomēr tas nav piemērots rīsu vai graudaugu šķirņu vārīšanai, kurām nepieciešams ļoti ilgs gatavošanas laiks.

**⚠ Uzmanību! Esiet ļoti uzmanīgi, jo izplūst karsts tvaiks.**

Rīsu katls nav piemērots rīsu ar pienu pagatavošanai; piens var iztecēt vai pielipt un pīdēgt.

**⚠ Piezīme: Rīsu gatavošanas ierīce ir aprīkota ar spiediena sensoru un starta poga nedarbosies, ja rīsu katls nebūs ievietots, vai vāks būs atvērts. Pēc starta pogas nospiešanas vienmēr pārbaudiet, vai iedegas indikators "COOK". Rīsi ir dabisks produkts, un ēdiena pagatavošanai nepieciešamais ūdens daudzums var mainīties, atkarībā no rīsu veida un personīgajām vēlmēm.**

### Ēdienu tvaicēšana

Pārbaudiet, vai kondensāta paplāte ir ievietota savā vietā.

Pārliecinieties, vai rīsu katla iekšpuse un rīsu katla ārpusē ir sausas. Ievietojiet rīsu katlu rīsu gatavošanas ierīcē un aizveriet vāku.

Ievietojiet rīsu trauku rīsu gatavošanas ierīces gatavošanas nodalījumā.

Ielejiet rīsu katlā 1 mērglāzi ūdens.

Ievietojiet tvaicēšanas paplāti un ievietojiet ēdienu tvaicēšanas paplātē. Aizveriet vāku.

Pievienojiet vada spraudni pie rīsu katla vada ieejas. Ievietojiet spraudni strāvas kontaktligzdā un iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā "O". Iedegsies "WARM" indikators. Drošības apsvērumu dēļ neļaujiet vadam karāties pāri rīsu katla malai.

Nospiediet sākšanas pogu, iedegsies indikators "COOK" un rīsu katls sāks darboties.

Pēc dažām minūtēm ūdens sāks vārīties un no ventilācijas atveres izdalīsies tvaiks.

**⚠ Uzmanību: Nekad neaizsedziet tvaika atveri darbības laikā. Nenovietojiet nevienu ķermeņa daļu ventilācijas atveres tuvumā. Apdegumu gūšanas risks.**

Tvaicēšanas laiks var atšķirties atkarībā no ēdiena veida, gatavojamā ēdiena daudzuma, ēdiena izvietojuma tvaicētāja paplātē, ēdiena svaiguma un personīgās gaumes.

Kad gatavošana ir pabeigta, nospiediet sākšanas pogu uz augšu, uz režīmu "WARM", izslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un atvienojiet ierīci no elektrības kontaktligzdas.

Piezīme: Kad ūdens katlā beidzas, rīsu gatavošanas ierīce automātiski izslēdzas.

**⚠ Uzmanību! Esiet ļoti uzmanīgi, jo izplūst karsts tvaiks.**

### Apkope un tīrīšana

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektrības kontaktligzdas un pagaidiet, līdz rīsu katls ir pilnībā atdzisis.

Nekādā gadījumā neiegremdējiet rīsu gatavošanas ierīci un strāvas vadu ūdenī vai citos šķidrumos. Neļaujiet ūdenim vai citiem šķidrumiem iekļūt rīsu gatavošanas ierīces iekšējā korpusā.

Nomazgājiet rīsu katlu, tvaicēšanas paplāti, kondensāta paplāti, mērtrauku un karoti, ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli, rūpīgi noskalojiet un kārtīgi nosusiniet. Ielieciet kondensāta paplāti atpakaļ savā vietā.

Notīriet vāku un gatavošanas nodalījumu ar mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

Nelietojiet stiprus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus.

### Tehniskie dati

Tvertnes tilpums 1,8 L 1 Kg rīsu

Jauda 700W

Strāvas padeve 220-240V ~ 50/60Hz

**Lai veiktu nepārtrauktus uzlabojumus, Beper patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus attiecīgajā produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- Jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **Üldised hoiatused**

### **Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.**

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiате midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörduge seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplast) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Kindlustage, et seadet kasutatakse vaid sellise tarbimisvooluga, mis on sedastatud seadme tüübisildil ning et elektrisüsteem on vastavuses seadme võimsuskoormusega.

Ärge eemaldage seadme pistikut vooluvõrgust juhtmest tirides.

Ärge laske toitejuhet sattuda kokkupuutesse kuumade pindade või teravate esemetega.

Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on saanud kahjustusi.

Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohu vältimiseks vahetada uue vastu tootja enda remondiettevõttes, tootja poolt volitatud järelteenindusettevõttes või muus sarnase kvalifikatsiooniga remondiettevõttes.

Ühendage seade vaid vahelduvvooluvõrku.

Üldiselt ei soovitata ühendada seadet vooluvõrku adaptrite, mitmikpistikupesade ega pikendusjuhtmete vahendusel.

Kui nende kasutamine on siiski vältimatu, kasutage vaid üht adaptrit / pikendusjuhet korraga ning need peavad taluma seadme võimsuskoormust ja vastama ohutusnõuetele.

Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme vales, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest.

Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata.

Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist.

Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.

Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekehad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järelvalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

**Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.**

**Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal nooremate kui kooliealiste laste käeulatuses.**

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

#### Tootekirjeldus Joonis A

1. Põhiseade
2. Kaas käepidemega
3. Kaane avamise nupp
4. Auruava
5. Riisipott
6. Märgutuli „COOK” (keetmine)
7. Märgutuli „WARM” (soojas hoidmine)
8. Keetmise alustamise nupp
9. Kondensaadi kogumisalus
10. Aurutialus
11. Spaatel
12. Mõõtekork
13. Toitejuhe
14. Sisse/välja lüliti
15. Juhtmepesa

#### Esimene kasutamine

Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kontrollige, et kõik komponendid ja tarvikud on heas seisukorras.

Peske riisipott, aurutialus, mõõtekork ja lusikas sooja vee ja pesuvahendiga, loputage ja kuivatage hoolikalt.

#### Tööpõhimõte

##### Riisikeetmine

Asetage riisikeetja tasasele, kuivale, niiskuse- ja kuumakindlale pinnale, piisavale kaugusele seinast või mööblist.

Kasutage riisi koguse mõõtmiseks kaasasolevat mõõtekorki.

Täis tass riisi = 150 g = umbes 2/3 portsjonit.

Nõuanne: Iga tassi riisi kohta kasutage 1,5 tassi vett (või puljongit).

Loputage riis enne riisipotti panemist hoolikalt. Vala sisse vesi (või puljong).

**⚠ Ettevaatust: Ära täida üle maksimumtaseme (5 tassi) ega alla miinimumtaseme (2 tassi).**

Kontrollige, et kondensaadi kogumisasutus oleks oma kohal.

Veenduge, et riisikeetja sisemus ja riisipoti väliskülg oleksid kuivad. Asetage riisipott riisikeetjasse ja sulgege kaas. Ühendage juhtme emane pistik riisikeetja juhtmepessa. Sisestage isane pistik pistikupessa ja lülitage sisse/välja lüliti asendisse „O“. Süttib märgutuli „WARM“. Ohutuse huvides veenduge, et toitejuhe ei ripuks üle riisikeetja serva. Vajutage toiduvalmistamise käivitusnuppu, süttib märgutuli „COOK“ ja riisikeetja hakkab tööle. Mõne minuti pärast hakkab vesi keema ja avast hakkab auru tulema.

**⚠ Ettevaatust: Ärge kunagi katke auruaava töötamise ajal kinni. Ärge asetage ühtegi kehaosa ventilatsiooniaava lähedale. Põletuste oht.**

Keetmise lõpus klõpsab käivitusnupp automaatselt soojashoidmise režiimi ja süttib märgutuli „WARM“. Koheva valge riisi saamiseks oodake veel 5–10 minutit, enne kui kaane tõstate, riisi kaasasoleva spaatliga segate ja serveerite. Ärge kasutage riisipotis metallusikaid, kuna need võivad mittenakkuva katte kahjustada.

Lülitage lüliti välja ja eemaldage riisikeetja vooluvõrgust. Laske riisikeetjal jahtuda, tühjendage kondensveealust enne puhastamist ja hoiustamist. Kasutage riisikeetjat ainult toidu valmistamiseks; mitte muuks otstarbeks. Riisikeetja sobib riisi, teravilja ja kuskussi kiireks keetmiseks. See ei sobi aga riisi ega teraviljasortide keetmiseks, mis vajavad väga pikka keetmisaega. Ettevaatust! Olge väga ettevaatlik kuumade aurude suhtes.

Riisikeetja ei sobi riisi valmistamiseks piimaga; piim võib välja lekkida või kinni jääda ja kõrbed.

**⚠ Märkus. Riisikeetjal on rõhuandur ja käivitusnupp ei tööta, kui riisipotti pole sisestatud või kaas pole suletud. Kontrollige alati, et pärast käivitusnupu vajutamist põleks märgutuli „COOK“.**

Riis on looduslik toode ja keetmiseks vajaliku vee kogus varieerub sõltuvalt riisitüübist ja isiklikest eelistustest.

### Toidu aurutamine

Kontrollige, et kondensatsioonialus oleks oma kohal.

Veenduge, et riisikeetja sisemus ja riisipoti väliskülg oleksid kuivad. Asetage riisipott riisikeetjasse ja sulgege kaas. Asetage riisianum riisikeetja küpsetuskambris.

Valage riisipotti 1 mõdotass vett. Sisestage aurutusalus ja asetage toit aurutusalusse. Sulgege kaas.

Ühendage juhtme emane pistik riisikeetja juhtmepessa. Sisestage isapistik vooluvõrku ja lülitage sisse/välja lüliti asendisse „O“. Süttib märgutuli „WARM“. Ohutuse huvides ärge laske juhtmel riisikeetja servast rippuda.

Vajutage käivitusnuppu, märgutuli „COOK“ süttib ja riisikeetja hakkab tööle.

Mõne minuti pärast hakkab vesi keema ja avausest hakkab auru tulema.

**⚠ Ettevaatust: Ärge kunagi katke auruaava töötamise ajal kinni. Ärge asetage ühtegi kehaosa ava lähedale. Põletuste oht.**

Aurutamisaeg võib varieeruda sõltuvalt toidu tüübist, valmistatava toidu kogusest, toidu paigutusest aurutusrestil, toidu värskusest ja isiklikust maitsest. Kui keetmine on lõppenud, lükake käivitusnupp režiimile „WARM“, lülitage sisse/välja lüliti välja ja eemaldage seade vooluvõrgust.

**⚠ Märkus: Kui vesi potis otsa saab, lülitub riisikeetja automaatselt välja.**

**⚠ Ettevaatust! Olge kuumade aurude suhtes väga ettevaatlik.**

### Hoolitus ja puhastamine

Enne puhastamist eemaldage alati toitejuhe vooluvõrgust ja oodake, kuni riisikeetja on täielikult jahtunud.

Ärge kunagi kastke riisikeetjat ja toitejuhet vette ega muudesse vedelikesse. Ärge laske veel ega muudel vedelikel sattuda riisikeetja sisemisse korpusesse. Puhastage riisipott, aurutusrest, kondensatsioonialus, mõõtekork ja lusikas sooja veegavee ja nõudepesuvahendiga, loputage hoolikalt ja kuivatage hoolikalt. Pange kondensatsioonialus tagasi oma kohale.

Puhastage kaas ja küpsetuskamber niiske lapiga ning kuivatage hoolikalt. Ärge kasutage tugevaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

#### **Tehnilised andmed**

Anuma maht 1,8 L 1 Kg riisi kohta  
Võimsus 700 W  
Toiteallikas 220–240 V ~ 50/60 Hz

**Pideva täiustamise eesmärgil jätab Beper endale õiguse teha kõnealuses tootes muudatusi ja parandusi ilma ette teatamata.**



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektri-seadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimtervisele. Lähikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

#### **GARANTIITUNNISTUS**

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostu-dokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

#### **GARANTIITINGIMUSED**

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patareid, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valesst paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenu garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müügijärgsesse hoidusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

## **Opšta upozorenja**

### **Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.**

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon što uklonite sav materijal za pakovanje, proverite ispravnost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) uvek se moraju držati van domašaja dece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvek proverite da li je mrežni napon jednak naponu naznačenom na nalepnici sa tehničkim podacima i da je električni sistem kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje.

Uverite se da kabl nikada ne dođe u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegao potencijalni rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu naizmenične struje.

Generalno nije preporučljivo koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžetke kablova.

Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adapter i produžetke kablova u skladu sa važećim bezbednosnim propisima.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito projektovan. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim, nestručnim i nerazumnim korišćenjem.

Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i izvucite iz utičnice kada se uređaj ne koristi.

Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabl iz električne utičnice. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora grejanja (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pomno posmatra ili dobro uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da ga isključite.

**Takođe se preporučuje da one delove uređaja koji mogu predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina ili starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da su dobili kompletna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja. i pod uslovom da razumeju povezane rizike.

#### Opis proizvoda SI. A

1. Glavna jedinica
2. Poklopac sa ručkom
3. Dugme za otvaranje poklopca
4. Otvor za paru
5. London za pirinač
6. Indikatorska lampica „COOK“ (Kuvanje)
7. Indikatorska lampica „WARM“ (Održavanje topline)
8. Dugme za početak kuvanja
9. Posuda za sakupljanje kondenzacije
10. Posuda za kuvanje na pari
11. Šopatica
12. Merna šolja
13. Kabl za napajanje
14. Prekidač za uključivanje/isključivanje
15. Ulaz za kabl

#### Prva upotreba

Uklonite sav materijal za pakovanje i proverite da li su sve komponente i dodaci u dobrom stanju.

Operite lonac za pirinač, posudu za kuvanje na pari, mernu šolju i kašiku toplom vodom i deterdžentom, isperite i temeljno osušite.

#### Kako funkcioniše

##### Kuvanje pirinča

Postavite lonac za pirinač na ravnu, suhu, otpornu na vlagu i toplotu površinu, na dovoljnoj udaljenosti od zida ili nameštaja.

Koristite priloženu mernu šolju da biste izmerili količinu pirinča.

Puna šolja pirinča = 150 g = približno 2/3 porcije.

Savet: Za svaku šolju pirinča koristite 1,5 šolje vode (ili čorbe).

Dobro isperite pirinač pre nego što ga stavite u lonac za pirinač. Sipajte vodu (ili čorbu).

**⚠ Oprez: Ne punite iznad maksimalnog (5 šolja) ili ispod minimalnog (2 šolje) nivoa.**

Proverite da li je posuda za sakupljanje kondenzacije umetnuta na svoje mesto.

Uverite se da su unutrašnjost kuvala za pirinač i spoljašnjost lonca za pirinač suve. Stavite lonac za pirinač u kuvala za pirinač i zatvorite poklopac.

Priključite ženski utikač kabla na ulaz za kabl kuvala za pirinač. Umetnite muški utikač u utičnicu i postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj „O“. Indikatorska lampica „PODGREVANJE“ će se upaliti. Iz bezbednosnih razloga, uverite se da kabl za napajanje ne visi preko ivice kuvala za pirinač.

Pritisnite dugme za početak kuvanja, indikatorska lampica „KUVANJE“ će se upaliti i kuvala za pirinač će početi da radi.

Posle nekoliko minuta, voda će početi da ključa i para će izlaziti iz otvora za paru.

**⚠ Oprez: Nikada ne pokrivajte otvor za paru tokom rada. Ne stavljajte nijedan deo tela blizu otvora za ventilaciju. Opasnost od opekotina.**

Na kraju kuvanja, dugme za pokretanje će automatski kliknuti u režim održavanja toplote i indikatorska lampica „TOPLO“ će se upaliti. Da biste dobili mekani beli pirinač, sačekajte još 5-10 minuta pre nego što podignete poklopac, promešajte pirinač priloženom lopaticom i poslužite. Ne koristite metalne kašike u posudi za pirinač jer mogu oštetiti nelepljivi premaz.

Isključite prekidač i isključite kuvač za pirinač iz struje. Ostavite kuvač za pirinač da se ohladi, ispraznite posudu za kondenzaciju pre čišćenja i skladištenja.

Koristite kuvač za pirinač samo za pripremu hrane; ne u druge svrhe. Kuvač za pirinač je pogodan za kuvanje pirinča, žitarica, kuskusa sa brzim kuvanjem. Međutim, nije pogodan za kuvanje pirinča ili vrsta žitarica koje zahtevaju veoma dugo vreme kuvanja.

**⚠ Oprez! Budite veoma oprezni sa izlaskom vruće pare.**

**Kuvač za pirinač nije pogodan za pripremu pirinča sa mlekom; mleko može da iscuri ili da se zalepi i izgori.**

**⚠ Napomena: Kuvač za pirinač ima senzor pritiska i dugme za pokretanje neće raditi ako posuda za pirinač nije umetnuta ili poklopac nije zatvoren. Uvek proverite da li je indikatorska lampica „COOK“ upaljena nakon pritiska na dugme za pokretanje.**

**Pirinač je prirodni proizvod i količina vode potrebna za kuvanje varira u zavisnosti od vrste pirinča i ličnih preferencija.**

### **Kuvanje hrane na pari**

Proverite da li je posuda za kondenzaciju umetnuta na svoje mesto.

Uverite se da su unutrašnjost kuvača za pirinač i spoljašnjost posude za pirinač suve. Stavite posudu za pirinač u kuvač za pirinač i zatvorite poklopac.

Stavite posudu za pirinač u odeljak za kuvanje kuvača za pirinač.

Sipajte 1 mernu šolju vode u posudu za pirinač.

Umetnite posudu za kuvanje na pari i stavite hranu u posudu za kuvanje na pari. Zatvorite poklopac.

Priključite ženski utikač kabla na ulaz za kabl kuvača za pirinač. Umetnite muški utikač u utičnicu i postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj „O“. Indikatorska lampica „WARM“ će se upaliti. Iz bezbednosnih razloga, ne dozvolite da kabl visi preko ivice kuvača za pirinač.

Pritisnite dugme za pokretanje, indikator „COOK“ će se upaliti i kuvač za pirinač će početi da radi.

Posle nekoliko minuta, voda će početi da ključa i para će se oslobađati iz otvora za paru.

**⚠ Oprez: Nikada ne pokrivajte otvor za paru tokom rada. Ne stavljajte nijedan deo tela blizu otvora. Opasnost od opekotina.**

Vreme kuvanja na pari može varirati u zavisnosti od vrste hrane, količine hrane koja se kuva, rasporeda hrane unutar posude za kuvanje na paru, svežine hrane i ličnog ukusa.

Kada je kuvanje završeno, pritisnite dugme za početak na režim „PODGREVANJE“, isključite prekidač za uključivanje/isključivanje i isključite uređaj iz električne utičnice.

**⚠ Napomena: Kada voda u loncu ponestane, kuvač za pirinač se automatski isključuje.**

**⚠ Oprez! Budite veoma oprezni zbog izlaska vruće pare.**

### **Održavanje i čišćenje**

Pre čišćenja, uvek isključite kabl za napajanje iz električne utičnice i sačekajte da se kuvač za pirinač potpuno ohladi.

Nikada ne uranjajte kuvač za pirinač i kabl za napajanje u vodu ili druge tečnosti. Ne dozvolite da voda ili druge tečnosti uđu u unutrašnjost kućišta kuvača za pirinač.

Očistite posudu za pirinač, posudu za kuvanje na paru, posudu za kondenzaciju, mernu šolju i kašiku toplom vodom и средством за прање судова, темељно исперите и добро осушите. Вратите посуду за кондензацију на њено место.

Очистите поклопац и одељак за кување влажном крпом и добро осушите.

Не користите јаке или абразивне детерџенте.

#### Технички подаци

Капацитет посуде 1,8 L за 1 Kg пиринча

Снага 700W

Напајање 220-240V ~ 50/60Hz

**Iz bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo da izmeni ili poboljša proizvod bez ikakve najave.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

#### POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i DA NE BISTE PONIŠTILI garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

#### USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## **Splošna opozorila**

### **Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.**

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva.

Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi.

Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite.

**Prav tako je priporočljivo, da se onespособijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.**

**Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.**

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

#### Opis izdelka Slika A

1. Glavna enota
2. Pokrov z ročajem
3. Gumb za odpiranje pokrova
4. Odprtina za paro
5. Lonec za riž
6. Indikatorska lučka »COOK« (kuhanje)
7. Indikatorska lučka »WARM« (ohranjanje toplote)
8. Gumb za začetek kuhanja
9. Pladenj za zbiranje kondenzata
10. Pladenj za kuhanje v pari
11. Lopatica
12. Merilna skodelica
13. Napajalni kabel
14. Stikalo za vklop/izklop
15. Vhod za kabel

#### Prva uporaba

Odstranite vso embalažo in preverite, ali so vsi sestavni deli in dodatki v dobrem stanju.

Lonec za riž, pladenj za kuhanje v pari, merilno skodelico in žlico operite s toplo vodo in detergentom, sperite in temeljito posušite.

#### Kako deluje

##### Kuhanje riža

Kuhalnik riža postavite na ravno, suho, vlago in toplotno odporno površino, na zadostni razdalji od stene ali pohištva.

Za merjenje količine riža uporabite priloženo merilno skodelico.

Polna skodelica riža = 150 g = približno 2/3 porcij.

Nasvet: Za vsako skodelico riža uporabite 1,5 skodelice vode (ali juhe).

Riž temeljito sperite, preden ga položite v lonec za riž. Dolijte vodo (ali juho).

**⚠ Pozor: Ne napolnite nad najvišjo (5 skodelic) ali pod minimalno (2 skodelici) oznako.**

Preverite, ali je posoda za zbiranje kondenzata vstavljena na svoje mesto.

Prepričajte se, da sta notranjost in zunanost lonca za riž suhi. Lonec za riž postavite v lonec za riž in zaprite pokrov.

Ženski vtič kabla priključite v vtičnico za kabel lonca za riž. Moški vtič vstavite v električno vtičnico in stikalo za vklop/izklop nastavite v položaj »O«. Zasvetila se bo kontrolna lučka »OGREVANJE«. Zaradi varnosti se prepričajte, da napajalni kabel ne visi čez rob lonca za riž.

Pritisnite gumb za začetek kuhanja, kontrolna lučka »KUHANJE« se prižge in lonec za riž začne delovati. Po nekaj minutah bo voda začela vreti in iz odprtine bo uhajala para.

**⚠ Pozor: Med delovanjem nikoli ne prekrivajte odprtine za paro. Ne približujte nobenega dela telesa odprtini. Nevarnost opeklin.**

Ob koncu kuhanja se gumb za zagon samodejno prekine v način ohranjanja toplote in prižge se indikatorska lučka »TOPLJENJE«. Za puhast beli riž počakajte še 5–10 minut, preden dvignete pokrov, riž premešate s priloženo lopatico in postrežete. V loncu za riž ne uporabljajte kovinskih žlic, saj lahko poškodujejo premaz proti prijemanju. Izklopite stikalo in izključite kuhalnik riža iz električnega omrežja. Pustite, da se kuhalnik riža ohladi, pred čiščenjem in shranjevanjem pa izpraznite posodo za kondenzacijo.

Kuhalnik riža uporabljajte samo za pripravo hrane; ne za druge namene. Kuhalnik riža je primeren za kuhanje riža, kosmičev in kuskusa s hitrim kuhanjem. Vendar pa ni primeren za kuhanje riža ali kosmičev, ki zahtevajo zelo dolg čas kuhanja.

**⚠ Pozor! Bodite zelo previdni pri uhajanju vroče pare.**  
**Kuhalnik riža ni primeren za pripravo riža z mlekom; mleko lahko izteče ali se prime in zažge.**

**⚠ Opomba: Kuhalnik riža ima senzor tlaka in gumb za zagon ne bo deloval, če lonec za riž ni vstavljen ali pokrov ni zaprt. Vedno preverite, ali sveti indikatorska lučka »COOK« po pritisku gumba za zagon. Riž je naravni proizvod in količina vode, potrebna za kuhanje, se razlikuje glede na vrsto riža in osebne preference.**

### Kuhanje hrane na pari

Preverite, ali je posoda za kondenzacijo vstavljena na svoje mesto.

Prepričajte se, da sta notranjost in zunanost riževega lonca suhi. Postavite rižev lonec v rižev lonec in zaprite pokrov. Posodo z rižem postavite v predal za kuhanje riževega lonca.

V rižev lonec nalijte 1 merilno skodelico vode.

Vstavite pladenj za parjenje in vanj položite hrano. Zaprite pokrov.

Ženski vtič kabla priključite v vhod za kabel riževega lonca. Moški vtič vstavite v električno vtičnico in stikalo za vklop/izklop premaknite v položaj »O«. Indikatorska lučka »WARM« se bo prižgala. Zaradi varnosti kabel ne sme viseti čez rob riževega lonca.

Pritisnite gumb za zagon, indikator »COOK« se prižge in rižev lonec začne delovati.

Po nekaj minutah bo voda začela vreti in iz odprtine bo uhajala para.

**⚠ Pozor: Med delovanjem nikoli ne prekrivajte odprtine za paro. Nobenega dela telesa ne približujte odprtini. Nevarnost opeklin.**

Čas kuhanja na pari se lahko razlikuje glede na vrsto hrane, količino hrane, ki jo želite kuhati, razporeditev hrane v pladnju za parjenje, svežino hrane in osebni okus.

Ko je kuhanje končano, pritisnite gumb za zagon do načina »OGREVANJE«, izklopite stikalo za vklop/izklop in izključite napravo iz električne vtičnice.

**⚠ Opomba: Ko v loncu zmanjka vode, se kuhalnik riža samodejno izklopi.**

**⚠ Pozor! Bodite zelo previdni zaradi vroče pare.**

### Vzdrževanje in čiščenje

Pred čiščenjem vedno izključite napajalni kabel iz električne vtičnice in počakajte, da se kuhalnik riža popolnoma ohladi. Kuhalnika riža in napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Pazite, da voda ali druge tekočine ne pridejo v notranjost kuhalnika riža.

Lonec za riž, pladenj za parjenje, pladenj za kondenzacijo, merilno skodelico in žlico očistite s toplo vodo vodo in detergent za pomivanje posode, temeljito sperite in dobro posušite. Pladenj za kondenzacijo namestite nazaj na njegovo mesto. Pokrov in notranjost pečice očistite z vlažno krpo in dobro posušite.

Ne uporabljajte močnih ali abrazivnih detergentov.

**Tehnični podatki**

Prostornina posode 1,8 l za 1 kg riža

Moč 700 W

Napajanje 220–240 V ~ 50/60 Hz

**Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridruže pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinjstskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

**GARANCIJSKO IZJAVA**

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

**Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

**JAMSTVENI POGOJI**

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitve, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju.

Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridruže pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## **Általános figyelmeztetések**

### **A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.**

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával.

Ugyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhosszabbítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhosszabbításokat használjon.

Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelennek és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

**Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.**

**Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.**

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

#### **Termékleírás A. ábra**

1. Főegység
2. Fedél fogantyúval
3. Fedélnyitó gomb
4. Gőzölő nyílás
5. Rizsfőző
6. „FŐZÉS” jelzőfény (Főzés)
7. „MELEG” jelzőfény (Melegen tartás)
8. Főzés indító gomb
9. Kondenzvízgyűjtő tálca
10. Gőzölő tálca
11. Spatula
12. Mérőpohár
13. Hálózati kábel
14. Be/Ki kapcsoló
15. Kábelbemenet

#### **Első használat**

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy minden alkatrész és tartozék jó állapotban van-e.

Mossa el a rizsfőzőt, a párolótálcát, a mérőpoharat és a kanalat meleg vízzel és mosogatószerrel, öblítse le és alaposan szárítsa meg.

## Hogyan működik

### Rizsfőzés

Helyezze a rizsfőzőt sík, száraz, nedvesség- és hőálló felületre, megfelelő távolságra a faltól vagy a bútortól. A mellékelt mérőpohárral mérje ki a rizs mennyiségét.

Egy teli csésze rizs = 150 g = körülbelül 2/3 adag.

Tipp: Minden csésze rizshez használjon 1,5 csésze vizet (vagy húslevest).

A rizsfőzőbe helyezés előtt alaposan öblítse le a rizst. Öntsön bele vizet (vagy húslevest).

**⚠ Figyelem: Ne töltse a maximális (5 csésze) szint fölé vagy a minimális (2 csésze) szint alá.**

Ellenőrizze, hogy a kondenzvízgyűjtő tálca a helyén van-e.

Győződjön meg arról, hogy a rizsfőző belseje és a rizseskanna külseje száraz. Helyezze a rizseskanna belsejét a rizsfőzőbe, és zárja le a fedelet.

Csatlakoztassa a kábel női csatlakozóját a rizsfőző kábelbemenetéhez. Helyezze a hím csatlakozót a konnektorba, és állítsa a Be/Ki kapcsolót „O” állásba. A „MELEG” jelzőfény világítani fog. Biztonsági okokból ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le a rizsfőző széléről.

Nyomja meg a főzésindító gombot, a „FŐZÉS” jelzőfény kigyullad, és a rizsfőző működni kezd.

Néhány perc múlva a víz forrni kezd, és gőz távozik a szellőzőnyílásból.

**⚠ Figyelem: Működés közben soha ne takarja le a gőzkivezető nyílást. Ne helyezze testének semmilyen részét a szellőzőnyílás közelébe. Égési sérülés veszélye áll fenn.**

A főzés végén a start gomb automatikusan melegen tartó üzemmódba kapcsol, és a „WARM” jelzőfény kigyullad. A puha fehér rizs eléréséhez várjon további 5-10 percet, mielőtt felemeli a fedelet, megkeveri a rizst a mellékelt spatulával, és tálalja. Ne használjon fémkanalat a rizsfőzőben, mert ezek károsíthatják a tapadásmentes bevonatot.

Kapcsolja ki a kapcsolót, és húzza ki a rizsfőzőt a konnektorból. Hagyja kihűlni a rizsfőzőt, ürítse ki a kondenzvízgyűjtő tálcat tisztítás és tárolás előtt.

A rizsfőzőt csak ételkészítésre használja, más célra ne. A rizsfőző alkalmas rizs, gabonafélék és kuszkusz gyorsfőzésére. Azonban nem alkalmas rizs vagy olyan gabonafélék főzésére, amelyek nagyon hosszú főzési időt igényelnek.

**⚠ Figyelem! Legyen nagyon óvatos a forró gőzzel.**

A rizsfőző nem alkalmas tejjel történő rizs készítésére; a tej kifolyhat, vagy leragadhat és megéghet.

**⚠ Megjegyzés: A rizsfőző nyomásérzékelővel rendelkezik, és a start gomb nem működik, ha a rizsfőző nincs behelyezve, vagy a fedél nincs lecsukva. Mindig ellenőrizze, hogy a „FŐZÉS” jelzőfény világít-e a start gomb megnyomása után. A rizs természetes termék, és a főzéshez szükséges víz mennyisége a rizs típusától és a személyes preferenciáktól függően változik.**

### Ételgőzölés

Ellenőrizze, hogy a kondenzvízgyűjtő tálca a helyén van-e.

Győződjön meg arról, hogy a rizsfőző belseje és a rizseskanna külseje száraz. Helyezze a rizseskanna a rizsfőzőbe, és zárja le a fedelet. Helyezze a rizstartót a rizsfőző főzőrekeszébe.

Öntsön 1 mérőpohár vizet a rizseskannába. Helyezze be a párolótálcát, és tegye az ételt a párolótálcába.

Zárja le a fedelet. Csatlakoztassa a kábel női csatlakozóját a rizsfőző kábelbemenetéhez. Helyezze a férfi csatlakozóját a konnektorba, és állítsa a Be/Ki kapcsolót „O” állásba. A „MELEG” jelzőfény világítani fog. Biztonsági okokból ne hagyja, hogy a kábel a rizsfőző széléről lelógjon.

Nyomja meg a start gombot, a „FŐZÉS” jelzőfény kigyullad, és a rizsfőző működni kezd.

Néhány perc múlva a víz forrni kezd, és gőz távozik a szellőzőnyílásból.

**⚠ Figyelem: Működés közben soha ne takarja le a gőzkivezető nyílást. Ne helyezze testének semmilyen részét a szellőzőnyílás közelébe. Égési sérülések veszélye áll fenn.**

A gőzölési idő az étel típusától, a főzni kívánt étel mennyiségétől, az étel elrendezésétől a párolótálcában, az étel frissességétől és a személyes ízléstől függően változhat.

A főzés befejezése után nyomja a start gombot „MELEGÍTÉS” üzemmódba, kapcsolja ki a Be/Ki kapcsolót, és húzza ki a készüléket a konnektorból.

 **Megjegyzés: Amikor a víz kifogy a fazékból, a rizsfőző automatikusan kikapcsol.**

 **Figyelem! Legyen nagyon óvatos a forró gőzzel.**

### Karbantartás és tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és várja meg, amíg a rizsfőző teljesen lehűl. Soha ne merítse a rizsfőzőt és a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba. Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a rizsfőző belső burkolatába.

Tisztítsa meg a rizsfőzőt, a párolótálcát, a kondenzvíz-tálcát, a mérőpoharat és a kanalat meleg vízzel vízzel és mosogatószerrel, alaposan öblítse le és szárítsa meg. Helyezze vissza a kondenzvízgyűjtő tálcát a helyére. Tisztítsa meg a fedelet és a főzőteret nedves ruhával, majd szárítsa meg alaposan.

Ne használjon erős vagy súrolószereket.

### Műszaki adatok

Tartályűrtartalom 1,8 l 1 kg rizshez

Teljesítmény 700 W

Tápellátás 220-240V ~ 50/60Hz

**Bármilyen fejlesztési ok miatt a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy javítsa a terméket.**



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerek kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

## **GARANCIA TANÚSÍTVÁNY**

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

**Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.**

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

## **GARANCIA FELTÉTELEI**

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országa forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az **assistenza@beper.com** címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

Ryžių viryklė ir garlaivis Instrukcijų vadovas

## **Bendrieji įspėjimai**

### **Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.**

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonų, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido. Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos. Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso. Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.**

**Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

#### **Produkto aprašymas A pav.**

1. Pagrindinis blokas
2. Dangtis su rankena
3. Dangčio atidarymo mygtukas
4. Garų išleidimo anga
5. Ryžių puodas
6. "COOK" indikatoriaus lemputė (gaminimas)
7. „WARM“ indikatoriaus lemputė (laikyti šiltai)
8. Virimo pradžios mygtukas
9. Kondensato surinkimo padėklas
10. Garintuvo padėklas
11. Mentelė
12. Matavimo puodelis
13. Maitinimo laidas
14. Įjungimo/išjungimo jungiklis
15. Laido įvadas

#### **Pirmas naudojimas**

Išimkite visas pakavimo medžiagas ir patikrinkite, ar visi komponentai ir priedai yra geros būklės.

Ryžių puodą, garintuvo padėklą, matavimo puodelį ir šaukštą nuplaukite šiltu vandeniu ir plovikliu, gerai nuplaukite ir išdžiovinkite.

#### **Kaip tai veikia**

##### **Ryžių virimas**

Ryžių viryklę pastatykite ant lygaus, sauso, drėgmei ir karščiui atsparaus paviršiaus, pakankamu atstumu nuo sienos ar baldų.

Ryžių kiekiui išmatuoti naudokite pateiktą matavimo puodelį.

Pilnas puodelis ryžių = 150 g = maždaug 2/3 porcijų.

Patarimas: kiekvienam puodeliui ryžių naudokite 1,5 puodelio vandens (arba sultinio).

Prieš dėdami į ryžių puodą ryžius gerai nuplaukite. Supilkite vandenį (arba sultinį).

**⚠ Atsargiai: Nepilkite virš didžiausio (5 puodeliai) arba žemiau minimalaus (2 puodeliai) lygio.**

Patikrinkite, ar kondensato surinkimo padėklas įdėtas į savo vietą.

Įsitinkinkite, kad ryžių viryklės vidus ir ryžių puodo išorė yra sausi. Įdėkite ryžių puodą į ryžių viryklę ir uždarykite dangtį.

Prijunkite išorinį laido kištuką prie ryžių viryklės laido įvado. Įkiškite kištuką į maitinimo lizdą ir nustatykite įjungimo/išjungimo jungiklį į „O“ padėtį. Užsidegs indikatorius lemputė „WARM“. Saugumo sumetimais pasiūpinkite, kad maitinimo laidas nekabintų virš ryžių viryklės krašto.

Paspauskite kepimo pradžios mygtuką, užsidegs „COOK“ indikatorius lemputė ir ryžių viryklė pradės veikti.

Po kelių minučių vanduo pradės virti ir iš ventiliacijos angos išsiskirs garai.

**⚠ Įspėjimas: veikimo metu niekada neuždenkite garų išleidimo angos. Nestatykite jokios kūno dalies šalia ventiliacijos angos. Nudėgimų pavojus.**

Gaminimo pabaigoje paleidimo mygtukas automatiškai įsijungs į šilto režimo režimą ir užsidegs indikatorius lemputė „WARM“. Norėdami gauti purius baltus ryžius, palaukite dar 5-10 minučių prieš pakeldami dangtį, išmaišykite ryžius su pridėdama mentele ir patiekite. Nenaudokite metalinių šaukštų ryžių puode, nes jie gali pažeisti nepridegančią dangą.

Išjunkite jungiklį ir atjunkite ryžių viryklę. Leiskite ryžių viryklei atvėsti, prieš valydami ir sandėliuodami ištuštinkite kondensato padėklą.

Ryžių viryklę naudokite tik maistui ruošti; ne kitiems tikslams. Ryžių viryklė tinka virti ryžius, dribsnius, kuskusą su greitu gaminimu. Tačiau jis netinka virti ryžius ar grūdų veisles, kurioms reikia labai ilgo virimo laiko.

**⚠ Atsargiai! Būkite labai atsargūs, kad neišbėgtų karšti garai.**  
Ryžių viryklė netinka ruošti ryžius su pienu; pienas gali ištėkėti arba prilipti ir sudegti.

**⚠ Pastaba: ryžių viryklėje yra slėgio jutiklis ir paleidimo mygtukas neveiks, jei ryžių puodas nebus įdėtas arba dangtis neuždarytas. Nuspaudę paleidimo mygtuką visada patikrinkite, ar dega indikatorius lemputė „COOK“.**

**Ryžiai yra natūralus produktas, o virimui reikalingas vandens kiekis skirsis priklausomai nuo ryžių rūšies ir asmeninių pageidavimų.**

### Maisto gaminimas garuose

Patikrinkite, ar kondensato dėklas įdėtas į savo vietą.

Įsitikinkite, kad ryžių viryklės vidus ir ryžių puodo išorė yra sausi. Įdėkite ryžių puodą į ryžių viryklę ir uždarykite dangtį.

Įdėkite ryžių indą į ryžių viryklės kepimo skyrių.

Į ryžių puodą įpilkite 1 matavimo puodelį vandens.

Įdėkite garintuvo padėklą ir sudėkite maistą į garintuvo dėklą. Uždarykite dangtį.

Prijunkite išorinį laido kištuką prie ryžių viryklės laido įvado. Įkiškite kištuką į maitinimo lizdą ir nustatykite įjungimo/išjungimo jungiklį į „O“ padėtį. Užsidegs indikatorius lemputė „WARM“. Saugumo sumetimais neleiskite laidui kabėti virš ryžių viryklės krašto.

Paspauskite paleidimo mygtuką, užsidegs indikatorius „COOK“ ir ryžių viryklė pradės veikti.

Po kelių minučių vanduo pradės virti ir iš ventiliacijos angos išsiskirs garai.

**⚠ Įspėjimas: veikimo metu niekada neuždenkite garų išleidimo angos. Nestatykite jokios kūno dalies šalia ventiliacijos angos. Nudėgimų pavojus.**

Garinimo laikas gali skirtis priklausomai nuo maisto rūšies, ruošiamo maisto kiekio, maisto išdėstymo garintuvo padėklo viduje, maisto šviežumo ir asmeninio skonio.

Baigę ruošti, paspauskite paleidimo mygtuką iki režimo „WARM“, išjunkite įjungimo/išjungimo jungiklį ir ištraukite prietaisą iš elektros lizdo.

Pastaba: Kai puode baigiasi vanduo, ryžių viryklė išsijungia automatiškai.

**⚠ Atsargiai! Būkite labai atsargūs, kad neišbėgtų karšti garai.**

### Priežiūra ir valymas

Prieš valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir palaukite, kol ryžių viryklė visiškai atvės.

Niekada nemerkite ryžių viryklės ir maitinimo laido į vandenį ar kitus skysčius. Neleiskite vandeniui ar kitiems skysčiams patekti į vidinį ryžių viryklės korpusą.

Ryžių puodą, garintuvo padėklą, kondensato padėklą, matavimo puodelį ir šaukštą išvalykite šiltu vandeniu ir indų plovikliu, gerai išskalaukite ir išdžiovinkite. Pakeiskite kondensato dėklą į jo vietą. Dangtį ir kepimo kamerą nuvalykite drėgna šluoste ir gerai išdžiovinkite. Nenaudokite stiprių ar abrazyvinių ploviklių.

### Techniniai duomenys

Talpyklos talpa 1,8 L 1 Kg ryžių  
Galia 700W  
Maitinimas 220-240V ~ 50/60Hz

**Dėl bet kokių tobulinimo priežasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĖA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiuokščiadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

### GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekite tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

### GARANTIJOS SĄLYGOS

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo, dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

## **Общи предупреждения**

**Прочетете следните инструкции преди употребата на уреда. Преди и по време на употребата на уреда трябва да се спазват някои основни предпазни мерки.**

След премахване на опаковъчните материали, проверете целостта на уреда. При наличие на съмнения не използвайте уреда и се свържете с упълномощен персонал.

Опаковъчните материали (пластмасови торбички, стиропор и др.) винаги трябва да се съхраняват далеч от деца, тъй като представляват потенциален риск.

Винаги се уверете, че напрежението на захранването съвпада с напрежението, посочено на техническия етикет, и че електрическата система е съвместима с мощността на уреда.

Никога не изваждайте щепсела на уреда от контакта, като дърпате захранващия кабел. Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с горещи или остри повърхности. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от техническата следпродажбена услуга или от квалифициран човек, за да се избегне всякакъв потенциален риск.

Свържете уреда само към АС захранващ контакт.

Обикновено не се препоръчва използването на адаптери, множествени контакти и/или удължители на кабели.

Когато използването им е необходимо, използвайте само адаптери и удължители на кабели, отговарящи на приложимите норми за безопасност.

Този уред трябва да се използва само за предназначението, за което е изрично предназначен. Всякаква друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна, като води до изтичане на гаранцията. Производителят не може да бъде държан отговорен за всякакви щети, причинени от неправилна, неподходяща и неразумна употреба.

За да се избегне опасно прегряване, напълно развийте захранващия кабел и изключете щепсела от контакта, когато уредът не се използва. Преди да извършите каквато и да е почистваща или поддържаща операция, изключете щепсела от контакта.

Не потапяйте уреда във вода или други течности.

Дръжте уреда далеч от източници на топлина (напр. радиатор). Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, от лица, които нямат опит и познания за уреда, освен ако не са под строг надзор или добре инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност по отношение на използването на уреда.

Децата не трябва да играят с уреда.

Когато уредът трябва да бъде изхвърлен, препоръчително е да го направите неизползваем.

Също така се препоръчва да се обезвредят тези части на уреда, които могат да представляват опасност. Този уред не трябва да се използва от деца. Децата не трябва да играят с уреда. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца под 8 годишна възраст.

**Този уред може да бъде използван от деца на 8 години или по-големи и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или от лица, които нямат опит и познания за уреда, при условие че са получили пълни инструкции относно безопасната употреба на уреда и че разбират свързаните рискове.**

#### Описание на продукта Фиг.А

1. Основно устройство
2. Капак с дръжка
3. Бутон за отваряне на капака
4. Отдушник за пара
5. Гърне за ориз
6. Светлинен индикатор "COOK" (готвене)
7. Светлинен индикатор "WARM" (Поддържане на топлина)
8. Бутон за стартиране на готвенето
9. Тава за събиране на конденз
10. Тава за варене на пара
11. шпатула
12. Мерителна чаша
13. Захранващ кабел
14. Ключ за включване/изключване
15. Вход за кабел

#### Първо използване

Отстранете всички опаковъчни материали и проверете дали всички компоненти и принадлежности са в добро състояние.

Измийте тенджерата за ориз, тавата на пара, мерителната чаша и лъжицата с топла вода и препарат, изплакнете и подсушете старателно.

## Как работи

### Варене на ориз

Поставете уреда за готвене на ориз върху равна, суха, устойчива на влага и топлина повърхност, на достатъчно разстояние от стената или мебелите.

Използвайте предоставената мерителна чаша, за да измерите количеството ориз.

Пълна чаша ориз = 150 г = приблизително 2/3 порции.

Съвет: За всяка чаша ориз използвайте 1,5 чаши вода (или бульон).

Изплакнете обилно ориза, преди да го поставите в тенджерата с ориз. Налива се вода (или бульон).

**⚠ Внимание: Не пълнете над максималното (5 чаши) или под минималното (2 чаши) ниво.**

Проверете дали тавата за събиране на конденз е поставена на мястото си.

Уверете се, че вътрешността на уреда за готвене на ориз и външната страна на съда за ориз са сухи.

Поставете съда с ориз в съда за готвене на ориз и затворете капака.

Свържете женския щепсел на кабела към входа за кабел на уреда за готвене на ориз. Поставете мъжкия щепсел в контакта и поставете превключвателя за включване/изключване на позиция „О“. Светлинният индикатор „WARM“ ще светне. От съображения за безопасност се уверете, че хранящият кабел не виси над ръба на уреда за готвене на ориз.

Натиснете бутона за стартиране на готвенето, индикаторната лампичка „COOK“ светва и уредът за готвене на ориз започва да работи.

След няколко минути водата ще започне да кипи и от отвора ще излезе пара.

**⚠ Внимание: Никога не покривайте отвора за пара по време на работа. Не поставяйте никаква част от тялото си близо до вентилационния отвор. Риск от изгаряне.**

В края на готвенето бутонът за стартиране автоматично ще щракне в режим на поддържане на топлината и светлинният индикатор „ТОПЛО“ ще светне. За да получите пухкав бял ориз, изчакайте още 5-10 минути, преди да повдигнете капака, да разбъркате ориза с предоставената шпатула и да сервирайте. Не използвайте метални лъжици в съда за ориз, тъй като те могат да повредят незалепващото покритие.

Изключете ключа и извадете щепсела на готварската печка за ориз. Оставете уреда за готвене на ориз да се охлади, изпразнете съда за конденз преди почистване и съхранение.

Използвайте уреда за готвене на ориз само за приготвяне на храна; не за други цели. Оризоварката е подходяща за приготвяне на ориз, зърнени храни, кус-кус с бързо приготвяне. Въпреки това, той не е подходящ за готвене на ориз или сортове зърнени култури, които изискват много дълго време за готвене.

**⚠ Внимание! Бъдете много внимателни за излизане от гореща пара.**

Уредът за готвене на ориз не е подходящ за приготвяне на ориз с мляко; млякото може да изтече или да залепне и да изгори.

**⚠ Забележка: Уредът за готвене на ориз има сензор за налягане и бутонът за стартиране няма да работи, ако тенджерата с ориз не е поставена или капакът не е затворен. Винаги проверявайте дали светлинният индикатор „COOK“ свети след натискане на бутона за стартиране.**

Оризът е естествен продукт и количеството вода, необходимо за готвене, ще варира в зависимост от вида на ориза и личните предпочитания.

### Варене на храна на пара

Проверете дали ваничката за кондензация е поставена на мястото си.

Уверете се, че вътрешността на уреда за готвене на ориз и външната страна на съда за ориз са сухи.

Поставете съда с ориз в съда за готвене на ориз и затворете капака.

Поставете съда с ориз в отделението за готвене на уреда за готвене на ориз.

Налейте 1 мерителна чаша вода в тенджерата с ориз.

Поставете тавата на уреда за пара и поставете храната в тавата на уреда за пара. Затворете капака.

Свържете женския щепсел на кабела към входа за кабел на уреда за готвене на ориз. Поставете мъжкия щепсел в контакта и поставете превключвателя за включване/изключване на позиция „О“.

Светлинният индикатор "WARM" ще светне. От съображения за безопасност не позволявайте кабелът да виси над ръба на уреда за готвене на ориз.

Натиснете бутона за стартиране, индикаторът "COOK" светва и уредът за готвене на ориз започва да работи.

След няколко минути водата ще започне да кипи и от отвора ще излезе пара.

**⚠ Внимание: Никога не покривайте отвора за пара по време на работа. Не поставяйте никаква част от тялото си близо до вентилационния отвор. Риск от изгаряне.**

Времето за готвене на пара може да варира в зависимост от вида на храната, количеството храна за готвене, подреждането на храната в тавата на уреда за готвене, свежестта на храната и личните вкусове.

След като готвенето приключи, натиснете бутона за стартиране до режим „ТОПЛО“, изключете превключвателя за включване/изключване и извадете щепсела на уреда от електрическия контакт.

Забележка: Когато водата в тенджерата свърши, уредът за готвене на ориз се изключва автоматично.

**⚠ Внимание! Бъдете много внимателни за излизане от гореща пара.**

### Поддръжка и почистване

Преди почистване винаги изключвайте захранващия кабел от електрическия контакт и изчакайте, докато уредът за готвене на ориз се охлади напълно.

Никога не потапяйте уреда за готвене на ориз и захранващия кабел във вода или други течности. Не позволявайте вода или други течности да навлизат във вътрешния корпус на уреда за готвене на ориз.

Почистете тенджерата за ориз, тавата за пара, тавата за кондензация, мерителната чаша и лъжицата с топла вода и препарат за миене на съдове, изплакнете обилно и подсушете обилно. Сменете ваничката за кондензация на мястото ѝ.

Почистете капака и отделението за готвене с влажна кърпа и подсушете старателно.

Не използвайте силни или абразивни препарати.

### Технически данни

Капацитет на съда 1,8 L за 1 Kg ориз

Мощност 700W

Захранване 220-240V ~ 50/60Hz

**За всякакви подобрения, Верег си запазва правото да променя или подобрява продукта без предизвестие.**



Европейската директива 2011/65/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

**ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ**

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

**Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда**

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

**ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата. за употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег.

Изпратете имейл на [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

## **Opća upozorenja**

### **Prije uporabe uređaja pročitajte sljedeće upute.**

Prije i tijekom uporabe uređaja potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nakon uklanjanja svih materijala za pakiranje, provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno osposobljenom osoblju. Materijale za pakiranje (plastične vrećice, stiropor, itd.) uvijek treba držati izvan dohvata djece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvijek provjerite je li napon mreže jednak naponu navedenom na naljepnici s tehničkim podacima i je li električni sustav kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za kabel.

Pazite da kabel nikada ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegao svaki mogući rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu za izmjeničnu struju.

Općenito se ne preporučuje korištenje adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kabela.

Kada je njihova uporaba nužna, koristite samo adaptere i produžne kabele koji su u skladu s važećim sigurnosnim propisima.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo za rad za koji je izričito dizajniran. Svaka druga uporaba smatra se neispravnom i stoga opasnom, uzrokujući prestanak važenja jamstva. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, nepravilnom i nerazumnom uporabom.

Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, potpuno odmotajte kabel za napajanje i izvucite utičnicu iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Prije izvođenja bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, isključite utičnicu iz utičnice.

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

Držite uređaj podalje od izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pomno ne nadzire ili im daje upute o korištenju uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Kada se uređaj mora zbrinuti, preporuča se učiniti ga neispravnim.

**Također se preporučuje da one dijelove uređaja koji bi mogli predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel dalje od djece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da su dobile potpune upute o sigurnoj uporabi uređaja. i pod uvjetom da razumiju povezane rizike.

#### **Opis proizvoda SI.A**

1. Glavna jedinica
2. Poklopac s ručkom
3. Gumb za otvaranje poklopca
4. Otvor za paru
5. Lonac za rižu
6. Indikatorska lampica "COOK" (kuhanje)
7. Svjetlo indikatora "WARM" (Održavanje topline)
8. Tipka za početak kuhanja
9. Posuda za skupljanje kondenzata
10. Posuda za kuhanje na pari
11. Lopatica
12. Posuda za mjerenje
13. Kabel za napajanje
14. Prekidač za uključivanje/isključivanje
15. Ulaz za kabel

#### **Prvo korištenje**

Uklonite sav materijal za pakiranje i provjerite jesu li sve komponente i pribor u dobrom stanju.

Operite lonac za rižu, posudu za kuhanje na pari, mjernu posudu i žlicu toplom vodom i deterdžentom, isperite i temeljito osušite.

#### **Kako radi**

##### **Kuhanje riže**

Kuhalo za rižu postavite na ravnu, suhu površinu otpornu na vlagu i toplinu, na dovoljnoj udaljenosti od zida ili namještaja.

Za mjerenje količine riže koristite priloženu mjernu posudu.

Puna šalica riže = 150 g = otprilike 2/3 porcije.

Savjet: Za svaku šalicu riže koristite 1,5 šalicu vode (ili juhe).

Temeljito isperite rižu prije nego je stavite u lonac za rižu. Ulijte vodu (ili juhu).

**⚠ Oprez: Nemojte puniti iznad maksimalne (5 šalica) ili ispod minimalne (2 šalice) razine.**

Provjerite je li posuda za skupljanje kondenzata umetnuta na svoje mjesto.

Provjerite jesu li unutrašnjost kuhala za rižu i vanjski dio posude za rižu suhi. Stavite lonac s rižom u kuhalo za rižu i zatvorite poklopac.

Spojite ženski utikač kabela na ulaz za kabel kuhala za rižu. Umetnite muški utikač u utičnicu i postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "O". Zasljetit će indikatorska lampica "WARM". Iz sigurnosnih razloga pazite da kabel za napajanje ne visi preko ruba kuhala za rižu.

Pritisnite tipku za početak kuhanja, indikatorska lampica "KUHANJE" svijetli i kuhalo za rižu počinje raditi. Nakon nekoliko minuta voda će početi klučati, a para će izlaziti iz otvora.

**⚠ Oprez: Nikada ne pokrivajte otvor za paru tijekom rada. Ne stavljajte nijedan dio tijela u blizinu ventilacijskog otvora. Opasnost od opeklina.**

Na kraju kuhanja, tipka za pokretanje automatski će kliknuti u način održavanja topline i upalit će se indikatorska lampica "WARM". Kako biste dobili pahuljastu bijelu rižu, pričekajte još 5-10 minuta prije nego što podignete poklopac, promiješate rižu priloženom lopaticom i poslužite. Ne koristite metalne žlice u loncu za rižu jer mogu oštetiti neprianjajući premaz.

Isključite prekidač i isključite kuhalo za rižu. Ostavite kuhalo za rižu da se ohladi, ispraznite posudu za kondenzat prije čišćenja i spremanja.

Kuhalo za rižu koristite samo za pripremu hrane; ne za druge svrhe. Kuhalo za rižu je pogodno za kuhanje riže, žitarica, kus-kusa s brzim kuhanjem. Međutim, nije prikladan za kuhanje riže ili vrsta žitarica koje zahtijevaju jako dugo vrijeme kuhanja.

**⚠ Oprez! Budite vrlo oprezni da ne izađete iz vruće pare.**  
**Kuhalo za rižu nije prikladno za pripremu riže s mlijekom; mlijeko može iscuriti ili se zalijepiti i zagorjeti.**

**⚠ Napomena: kuhalo za rižu ima senzor pritiska i tipka za pokretanje neće raditi ako lonac za rižu nije umetnut ili poklopac nije zatvoren. Uvijek provjerite svijetli li indikatorska lampica "COOK" nakon što pritisnete gumb za pokretanje.**

**Riža je prirodni proizvod i količina vode potrebna za kuhanje ovisit će o vrsti riže i osobnim preferencijama.**

### **Kuhanje hrane na pari**

Provjerite je li posuda za kondenzat umetnuta na svoje mjesto.

Provjerite jesu li unutrašnjost kuhala za rižu i vanjski dio posude za rižu suhi. Stavite lonac s rižom u kuhalo za rižu i zatvorite poklopac.

Posudu s rižom stavite u odjeljak za kuhanje riže.

Ulijte 1 mjernu šalicu vode u lonac za rižu.

Umetnite ladicu za kuhanje na pari i stavite hranu u ladicu za kuhanje na pari. Zatvorite poklopac.

Spojite ženski utikač kabela na ulaz za kabel kuhala za rižu. Umetnite muški utikač u utičnicu i postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "O". Zasljetit će indikatorska lampica "WARM". Iz sigurnosnih razloga, nemojte dopustiti da kabel visi preko ruba kuhala za rižu.

Pritisnite tipku za pokretanje, indikator "COOK" svijetli i kuhalo za rižu počinje s radom.

Nakon nekoliko minuta voda će početi klučati, a para će izlaziti iz otvora.

**⚠ Oprez: Nikada ne pokrivajte otvor za paru tijekom rada. Ne stavljajte nijedan dio tijela u blizinu ventilacijskog otvora. Opasnost od opeklina.**

Vrijeme kuhanja na pari može varirati ovisno o vrsti hrane, količini hrane koju treba kuhati, rasporedu hrane unutar posude za kuhanje na pari, svježini hrane i osobnom ukusu.

Nakon što je kuhanje završeno, gurnite gumb za pokretanje do "WARM", isključite prekidač za uključivanje/isključivanje i isključite uređaj iz električne utičnice.

Napomena: Kada nestane vode u loncu, kuhalo za rižu se automatski isključuje.

**⚠ Oprez! Budite vrlo oprezni da ne izađete iz vruće pare.**

### **Održavanje i čišćenje**

Prije čišćenja uvijek izvucite kabel za napajanje iz električne utičnice i pričekajte dok se kuhalo za rižu potpuno ne ohladi.

Nikada nemojte uranjati kuhalo za rižu i kabel za napajanje u vodu ili druge tekućine. Ne dopustite da voda ili druge tekućine uđu u unutarnje kućište kuhala za rižu.

Očistite lonac za rižu, posudu za kuhanje na pari, posudu za kondenzat, mjernu posudu i žlicu toplom vodom i sredstvom za pranje posuđa, temeljito isperite i osušite. Zamijenite posudu za kondenzat na njeno mjesto. Očistite poklopac i odjeljak za kuhanje vlažnom krpom i temeljito osušite.

Nemojte koristiti jake ili abrazivne deterdžente.

### Tehnički podaci

Kapacitet posude 1,8 L za 1 Kg riže

Snaga 700W

Napajanje 220-240V ~ 50/60Hz

**Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti.**



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrížene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

### GARANCIJA LIST

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

**Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

### UVJETI GARANCIJE

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predočiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizšao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen.

U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) koja će proslijediti vaše upite vašem distributeru.



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



**CUSTOMER CARE  
BEPER**

